

SEANCES DU MERCREDI 26 MARS 1986
VERGADERINGEN VAN WOENSDAG 26 MAART 1986ASSEMBLEE
PLENAIRE VERGADERINGSEANCE DU SOIR
AVONDVERGADERING

SOMMAIRE :

PROJET DE LOI (Discussion) :

Projet de loi attribuant certains pouvoirs spéciaux au Roi.

Communication du gouvernement. — *Orateurs* : M. le Président, M. Martens, Premier ministre, M. Wyninckx, p. 794.

Reprise de la discussion et vote des articles.

Article 3. — *Orateurs* : Mme De Pauw-Deveen, MM. Trussart, Egelmeers, M. Martens, Premier ministre, M. le Président, p. 795.

A l'article 3 : *Orateurs* : M. Lallemand, M. Martens, Premier ministre, M. Pataer, Mme De Pauw-Deveen, p. 797.

Article 4. — *Orateurs* : M. Lallemand, M. Martens, Premier ministre, p. 799.

Article 6. — *Orateurs* : MM. Henrion, Lallemand, M. Martens, Premier ministre, M. Van In, p. 801.

Vote sur les amendements réservés, p. 803.

Vote sur le 7^e réservé de l'article 1^{er}, p. 803.

Vote sur l'article 1^{er}, p. 805.

Vote sur l'article 2, p. 806.

Justifications de vote : *Orateurs* : Mme De Pauw-Deveen, M. Lallemand, p. 806.

Vote sur l'article 3, p. 810.

Vote sur l'article 4, p. 811.

ORDRE DES TRAVAUX :

Page 812.

PROJET DE LOI (Vote) :

Projet de loi attribuant certains pouvoirs spéciaux au Roi, p. 812.

Explications de vote : *Orateurs* : MM. Lallemand, Wyninckx, A. Geens, p. 812.

Ann. parl. Sénat — Session ordinaire 1985-1986
Parlem. Hand. Senaat — Gewone zitting 1985-1986

INHOUDSOPGAVE :

ONTWERP VAN WET (Bespreking) :

Ontwerp van wet tot toekenning van bepaalde bijzondere machten aan de Koning.

Mededeling van de regering. — *Sprekers* : de Voorzitter, de heer Martens, Eerste minister, de heer Wyninckx, blz. 794.

Hervatting van de beraadslaging en stemming over de artikelen.

Artikel 3. — *Sprekers* : mevrouw De Pauw-Deveen, de heren Trussart, Egelmeers, de heer Martens, Eerste minister, de Voorzitter, blz. 795.

Bij artikel 3 : *Sprekers* : de heer Lallemand, de heer Martens, Eerste minister, de heer Pataer, mevrouw De Pauw-Deveen, blz. 797.

Artikel 4. — *Sprekers* : de heer Lallemand, de heer Martens, Eerste minister, blz. 799.

Artikel 6. — *Sprekers* : de heren Henrion, Lallemand, de heer Martens, Eerste minister, de heer Van In, blz. 801.

Stemming over de aangehouden amendementen, blz. 803.

Stemming over het aangehouden 7^e van artikel 1, blz. 803.

Stemming over artikel 1, blz. 805.

Stemming over artikel 2, blz. 806.

Stemverklaringen : *Sprekers* : mevrouw De Pauw-Deveen, de heer Lallemand, blz. 806.

Stemming over artikel 3, blz. 810.

Stemming over artikel 4, blz. 811.

REGELING VAN DE WERKZAAMHEDEN :

Bladzijde 812.

ONTWERP VAN WET (Stemming) :

Ontwerp van wet tot toekenning van bepaalde bijzondere machten aan de Koning, blz. 812.

Stemverklaringen : *Sprekers* : de heren Lallemand, Wyninckx, A. Geens, blz. 812.

VŒUX DE M. LE PRESIDENT :

Page 813.

WENSEN VAN DE VOORZITTER :

Bladzijde 813.

PRESIDENCE DE M. LEEMANS, PRESIDENT
VOORZITTERSCHAP VAN DE HEER LEEMANS, VOORZITTER

MM. Mouton et Nicolas, secrétaires, prennent place au bureau.

De heren Mouton en Nicolas, secretarissen, nemen plaats aan het bureau.

Le procès-verbal de la dernière séance est déposé sur le bureau.

De notulen van de jongste vergadering worden ter tafel gelegd.

La séance est ouverte à 19 h 35 m.

De vergadering wordt geopend te 19 u. 35 m.

ONTWERP VAN WET TOT TOEKENNING VAN BEPAALDE
BIJZONDERE MACHTEN AAN DE KONING*Mededeling van de Eerste minister
Beraadslaging over de artikelen 3 tot 7
Aangehouden stemmingen*PROJET DE LOI ATTRIBUANT CERTAINS POUVOIRS SPECIAUX
AU ROI*Communication de M. le Premier ministre
Discussion des articles 3 à 7
Votes réservés*

De Voorzitter. — Alvorens de beraadslaging over artikel 3 van het ontwerp van wet tot toekenning van bepaalde bijzondere machten aan de Koning aan te vatten, geef ik het woord aan de Eerste minister voor een verklaring in verband met vroegtijdig in de pers verschenen informatie met betrekking tot bijzondere-machtenbesluiten.

De heer Martens, Eerste minister. — Mijnheer de Voorzitter, gisteren zijn in een aantal kranten informatie verschenen die gedeeltelijk juist zijn en gedeeltelijk onjuist. Zij hadden betrekking op werkdocumenten die werden besproken in wat men noemt de « technische werkgroep-Verplaatse », vernoemd naar de kabinetschef van mijn economisch kabinet.

Ik heb gisteren in het bureau van de Senaat, maar ik wens het ook hier in het openbaar te doen, deze gang van zaken ten eerste betreurd en afgewezen. Het is op zichzelf, en ook voor de regering, uiterst betreurenswaardig dat in haar midden, hetzij door de ministers zelf, hetzij door kabinetsleden, indiscreties worden begaan over vertrouwelijke documenten. Ik heb het des te meer betreurd omdat het mijn vaste wil is en blijft de primeur te geven, zoals trouwens de wettekst bepaalt, van de definitieve beslissingen in verband met de bijzondere-machtenbesluiten aan de Wetgevende Kamers.

Gelukkig en vanzelfsprekend ging het gisteren niet om bijzondere-machtenbesluiten, zelfs niet over ontwerpen van bijzondere-machtenbesluiten. Ik wil trouwens eraan herinneren dat de procedure vastgelegd in het wetsontwerp de regering ertoe verplicht eerst en vooral te beraadslagen in de Ministerraad. Zij kan dat maar na het inwerking-treden van de wet. Pas dan wordt de regering verplicht in de Ministerraad te beraadslagen over de ontwerpen van bijzondere-machtenbesluiten die in een eerste fase voor advies moeten worden toegestuurd aan de Raad van State.

Het is pas nadat wij het advies van de Raad van State hebben bekomen, dat wij een definitieve beslissing kunnen nemen over deze ontwerpen en dat ze na raadpleging en goedkeuring in de Ministerraad worden overgezonden aan het Staatshoofd voor ondertekening en afkondiging.

Dan zal de mededeling gebeuren aan de voorzitters van Kamer en Senaat. Deze documenten zullen dus niet worden gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad*. Deze bijzondere-machtenbesluiten zullen niet worden

bekendgemaakt maar onmiddellijk worden meegedeeld aan Kamer en Senaat. Dan zal de termijn van acht dagen, zoals is overeengekomen, spelen.

Je tenais à répéter au Sénat que je déplore et rejette le procédé qui consiste à commettre des indiscretions, même au sujet de documents de travail, dans des procédures qui donnent des compétences importantes à l'exécutif. Le gouvernement veut exercer ces compétences dans les règles, selon les conventions qu'il a passées avec le Parlement.

Je souligne encore une fois que je ferai tout mon possible pour mettre fin à de telles pratiques, dommageables non seulement pour le Parlement mais surtout pour les hommes politiques et pour le gouvernement. (*Applaudissements sur les bancs de la majorité.*)

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Wyninckx.

De heer Wyninckx. — Mijnheer de Voorzitter, ik heb gisteren ten eerste gewaardeerd dat de Eerste minister onmiddellijk gevolg heeft gegeven aan uw verzoek om in de commissie voor de parlementaire werkzaamheden de verklaring te komen afleggen die hij hier in plenaire vergadering heeft herhaald.

Het gaat over praktijken die ook op andere ogenblikken wel eens plegen te gebeuren, mijnheer de Eerste minister. Ook onder andere regeringen hebben dergelijke zaken plaatsgevonden. Ik vraag mij af welke soort sanctie er kan worden getroffen tegen soortgelijke schuldige indiscreties.

De heer Luyten. — Ontslag !

De Voorzitter. — Wij gaan nu over tot de beraadslaging over artikel 3.

Nous abordons la discussion de l'article 3 qui est ainsi rédigé :

Art. 3. § 1^{er}. Les projets d'arrêtés pris en vertu des pouvoirs conférés par l'article 1^{er}, sont soumis à l'avis motivé de la section de législation du Conseil d'Etat, dans les cas et avec les effets prévus pour les avant-projets de loi à l'article 3, §§ 1^{er} à 4, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat.

Cet avis est publié en même temps que le rapport au Roi et l'arrêté royal auquel il se rapporte.

§ 2. Sous réserve du § 1^{er}, les arrêtés peuvent, en cas d'urgence, être pris sans qu'il faille solliciter les avis ou attendre les propositions prescrites par des dispositions autres que celles de la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980.

§ 3. Avant la publication des arrêtés au *Moniteur belge*, le Premier ministre en communique le texte au Président de chacune des Chambres législatives, en y annexant le projet soumis au Conseil d'Etat, l'avis de celui-ci et le rapport au Roi relatif à l'arrêté.

§ 4. Le Roi peut assurer l'application des dispositions prises en exécution de la présente loi par des sanctions administratives civiles et pénales. Les sanctions pénales ne pourront excéder une peine d'emprison-

nement de six mois et une amende de 100 000 francs ou l'une de ces peines seulement

Le livre premier du Code pénal, y compris le chapitre VII et l'article 85, est applicable aux infractions aux dispositions prises en vertu du présent paragraphe.

Art. 3. § 1. De ontwerpen van de besluiten die zullen worden genomen krachtens de door artikel 1 toegekende machten, worden aan het met redenen omkleed advies van de afdeling wetgeving van de Raad van State onderworpen in de gevallen en met de gevolgen als voor de voorontwerpen van wet is bepaald door artikel 3, §§ 1 tot 4, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State.

Dit advies wordt, samen met het verslag aan de Koning en het koninklijk besluit waarop het betrekking heeft, gepubliceerd.

§ 2. Onder voorbehoud van § 1, kunnen de besluiten, in geval van dringende noodzakelijkheid, worden genomen zonder de adviezen te moeten vragen of de voorstellen te moeten afwachten die voorgeschreven zijn door andere bepalingen dan die van de bijzondere wet tot hervorming der instellingen van 8 augustus 1980.

§ 3. Vooraleer de besluiten in het *Belgisch Staatsblad* worden bekendgemaakt, deelt de Eerste minister de tekst ervan mede aan de Voorzitters van de Wetgevende Kamers, samen met het ontwerp zoals het aan de Raad van State werd voorgelegd met diens advies en met het verslag aan de Koning betreffende het besluit.

§ 4. De Koning kan de toepassing van de bepalingen genomen in uitvoering van deze wet verzekeren door sancties van administratieve, burgerlijke en strafrechtelijke aard. De strafsancities mogen niet meer bedragen dan een gevangenisstraf van zes maanden en een geldboete van 100 000 frank of slechts één van deze straffen.

Boek I van het Strafwetboek, met inbegrip van hoofdstuk VII en artikel 85, is van toepassing op de overtredingen van de krachtens deze paragraaf vastgestelde bepalingen.

Het woord is aan mevrouw De Pauw.

Mevrouw De Pauw-Devee. — Mijnheer de Voorzitter, in artikel 3 komen bepalingen voor die de bijzondere machten in goede banen moeten houden, die waarborgen bieden opdat die bijzondere machten niet zouden worden misbruikt: advies van de Raad van State, eventueel van de executieven, mededeling aan de Kamers.

Die waarborgen zijn echter niet voldoende, en houden volgens mij het gevaar in bijzondere machten meer aanvaardbaar te maken. In de 18e eeuw kende men het verlicht despotisme, maar dat bleef despotisme; nu hebben we geadviseerde bijzondere machten, maar het blijven volmachten, te weten bevoegdheden die aan het Parlement worden ontnomen. Mijn vrees is dus dat we, in de toekomst, die vergulde pil nog vaker zullen te slikken krijgen, omdat bepaalde waarborgen ermee gepaard gaan. De pil blijft niettemin bitter!

Het ligt zeker niet in mijn bedoeling enige negatieve kritiek uit te brengen op de Raad van State, maar zijn rol blijft alleen adviserend — in geval van dringende noodzakelijkheid speelt hij zelfs geen rol — en toch zeer theoretisch. Om terug te komen op het voorbeeld dat ik vorige zaterdag en ook gisteren nog citeerde, — excuseer me hiervoor, maar ik ben om dat probleem ten eerste bekommerd —, indien bijzondere-machtenbesluiten worden genomen die onrechtstreeks discriminatie tot gevolg hebben, te weten waarvan de tekst neutraal is maar waarbij het vermoeden bestaat dat vooral een deel van de bevolking van een bepaald geslacht zal worden getroffen, en dus als indirecte discriminatie wordt vermoed, zal dan de Raad van State de EG-richtlijnen invoeren en negatief adviseren? Aangezien de Raad van State zeer theoretisch te werk gaat, is de vrees niet ongegrond dat men zich van die indirecte discriminatie niet bewust is. Parlementsleden hebben inderdaad veel meer oog voor de praktische gevolgen van de wetten dan de raadsheren van de Raad van State, hoe wijs en bekwaam die ook zijn. Hoe waardevol ook, de adviezen van de Raad van State bieden dus zeker niet voldoende garantie.

Het meedelen van de bijzondere-machtenbesluiten met de adviezen enzovoorts aan de Kamer en de Senaat, met een inkomingsmogelijkheid van acht dagen is belachelijk. Hoe kan, in één week tijd, een tekst grondig en ernstig door een commissie worden bestudeerd en nog door de openbare vergadering worden gecontroleerd? Dat is werkelijk de gek houden met het Parlement. Twee weken minimum zijn nodig om ernstig werk te leveren, maar dat is blijkbaar niet gewenst. Bovendien zijn er ook nog weken of dagen die voor de raden zijn gereserveerd.

Aangezien het antwoord van de Eerste minister op vragen in verband hiermee op verschillende wijze door commissieleden werd begrepen en geïnterpreteerd, stel ik die vragen opnieuw:

Ten eerste, hoe lang is de termijn als een bijzondere-machtenbesluit een vrijdag voor een week die volledig aan de raden is voorbehouden, wordt ingediend?

Ten tweede, hoe lang is de termijn als een bijzondere-machtenbesluit een vrijdag, voor een week die deels aan de raden is voorbehouden, wordt ingediend?

Ten derde, hoe lang is de termijn als een bijzondere-machtenbesluit respectievelijk een maandag, een dinsdag, een woensdag, een donderdag, een vrijdag van de aan de raden voorbehouden week, wordt ingediend?

Ten vierde, gaat het om acht dagen, zaterdag en zondag inbegrepen, of gaat het om acht werkdagen?

Aangezien voor ons reeds twee weken een minimum zouden moeten zijn, is het logisch dat de termijn acht « radenvrije » — om een neologisme te gebruiken — werkdagen bedraagt. Indien dit niet het geval is, is de mededeling aan het Parlement gewoon een lachertje, te meer daar men niet weet of Kamer en Senaat tegelijkertijd de besluiten zullen behandelen of de ene na de andere. De bedoeling is misschien het Palasthy-plan in het Parlement in te voeren om dag en nacht in ploegen te kunnen werken!

Nee, mijnheer de Eerste minister, we laten ons geen zand in de ogen strooien. Noch de adviezen van de Raad van State, noch de mededeling aan het Parlement bieden democratische garanties. Het is de zoveelste blij van de hypocrisie van uw beleid. (*Applaus op de socialistische banken.*)

M. le Président. — La parole est à M. Trussart.

M. Trussart. — Monsieur le Président, les deux amendements que nous avons déposés à l'article 3 visent à créer une commission spéciale composée de représentants de la Chambre et du Sénat chargée de faire rapport aux Chambres, chaque mois, sur l'exercice par le gouvernement des pouvoirs spéciaux. En outre, cette commission spéciale tenue au courant du contenu des projets d'arrêtés, parce que ceux-ci seront communiqués aux Chambres quinze jours avant leur publication, pourra proposer à celles-ci de se prononcer sur certains projets.

Au cours de ce délai de quinze jours, Chambre et Sénat, éclairés par les travaux de cette commission spéciale, pourront, sans amendement ni débat, rejeter les projets d'arrêtés.

Nous faisons, monsieur le Président, chers collègues, de ces amendements, des amendements tests.

La raison en est que le Premier ministre a répété lors des travaux en commission que le Parlement n'était pas dessaisi de ses prérogatives parce qu'il pourrait exercer à posteriori un contrôle sur les arrêtés de pouvoirs spéciaux lors du vote des lois de confirmation.

C'est cet argument que nous voulons rencontrer parce que cette modalité de contrôle venant à posteriori est factice. Les arrêtés seront en effet déjà d'application lorsque viendra l'heure de les confirmer.

Le Premier ministre a mis en évidence, avec insistance, la possibilité qui serait ouverte à cette occasion d'amender les arrêtés.

Reconnaissons-le, cette possibilité apparaît bien illusoire, car ces textes seront bel et bien d'application, certains peut-être depuis neuf mois. La modification des arrêtés à ce moment risque d'accroître encore la complexité des réglementations, contre laquelle justement divers membres de la majorité et de l'opposition ont mis le gouvernement en garde.

En conclusion, la seule modalité de contrôle parlementaire qui puisse être efficace et se révéler opérationnelle est de prévoir la possibilité pour une majorité parlementaire d'apprécier les projets d'arrêtés avant leur entrée en application.

Cette procédure n'allonge pas les délais et ne multiplie pas les débats puisqu'elle est relativement expéditive.

Un certain nombre de membres de la majorité ont fait des déclarations tant à la Chambre qu'au Sénat, en faveur d'un contrôle accru du Parlement et de l'exercice, par celui-ci, de ses prérogatives complètes. Nous savons que bon nombre de parlementaires de la majorité sont mal à l'aise de voter ces pouvoirs spéciaux.

Le vote qui interviendra sur les amendements que je viens d'expliquer nous éclairera sur leur détermination à passer des intentions aux actes. (*Applaudissements sur les bancs Ecolo et Agalev et sur certains autres bancs.*)

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Egemeers.

De heer Egemeers. — Mijnheer de Voorzitter, wij wensen op sommige punten af te wijken van de procedure die voorgeschreven is in artikel 3 van het wetsontwerp en voor bepaalde aangelegenheden, die vastgelegd zijn in artikel 34, paragraaf 2, van de wet op de beginselen van de sociale zekerheid, de zogenaamde wet-Dhoore, de verplichting in te voeren steeds het advies van de Raad van State te vragen. Het

gaat hier, onder meer, over het toepassingsgebied van de sociale zekerheid, het cumuleren van vervangingsinkomens met andere sociale prestaties, de minimum- en de maximumbedragen voor sociale prestaties, de regeling van de deeltijdse arbeid en de omschrijving van bepaalde begrippen, zoals gezinshoofd en personen ten laste, die het voorwerp zouden kunnen uitmaken van fundamentele hervormingen.

Artikel 3 van het wetsontwerp maakt immers de kans reëel dat er volmachtbesluiten zullen worden genomen met betrekking tot die aangelegenheden. Wat de wetgever toegezegd heeft in de wet-Dhoore, die wij voor bepaalde artikelen een zachte volmachtwet zouden kunnen noemen, moet toch minstens worden gerespecteerd in deze harde volmachtwet. Dat is toch niet meer dan correct tegenover de wetgever, die in de wet-Dhoore duidelijk vastgelegd heeft hoe zij deze aangelegenheid ziet.

Mijnheer de Voorzitter, wij hebben dan ook een amendement in die zin ingediend.

De Voorzitter. — Het woord is aan de Eerste minister.

De heer Martens, Eerste minister. — Mijnheer de Voorzitter, ik zou van de beraadslaging over artikel 3 gebruik willen maken om twee essentiële zaken in herinnering te brengen: de adviesprocedure voor de Raad van State en de mededeling van de teksten van de bijzondere-machtenbesluiten aan de Voorzitters van de Wetgevende Kamers.

De procedure die gevolgd wordt om advies te vragen aan de Raad van State, is dezelfde als die voor adviezen met betrekking tot voorontwerpen van wet, vastgelegd in de paragrafen 1 tot en met 4 van artikel 3 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State. In tegenstelling tot de gewone koninklijke besluiten, zal voor de bijzondere-machtenbesluiten, zelfs bij urgentie, het advies van de Raad van State moeten worden gevraagd. Volgens de huidige wetgeving is het advies van de Raad van State voor koninklijke besluiten immers niet nodig indien men de urgentie inroept en ze motiveert. In het verleden was de motivatie trouwens ook niet nodig, maar dit is intussen veranderd. Zelfs indien men de urgentie inroept, moet de Raad van State ten minste advies geven in verband met de bevoegdheidsverdeling tussen de nationale Staat, de gemeenschappen en de gewesten.

De urgentie kan trouwens — als u mij een zijsprongetje permitteert — geen excuus zijn om de adviezen die moeten worden ingewonnen op basis van de wet van 8 augustus 1980, terzijde te laten. In een aantal gevallen moeten trouwens adviezen en voorstellen worden gevraagd bijvoorbeeld aan de executieven. Daaraan kan niet worden voorbijgegaan. Het gevolg is dus dat de Raad van State die om advies wordt gevraagd, zich zou buigen over de kwestie of er voldoende habilitatie is in de bijzondere-machtenwet om dergelijke besluiten te kunnen nemen. Wanneer de Raad van State ontdekt dat de nationale overheid haar bevoegdheid te buiten gaat — en dit in het advies aanstipt —, dan moet het ontwerp van bijzondere-machtenbesluit worden voorgelegd aan het overlegcomité nationale regering-executieven. Het advies kan in zekere zin pas *overruled* worden, wanneer het overlegcomité bij consensus tot het besluit komt dat de nationale regering wel degelijk bevoegd is. Met andere woorden, deze ontwerpen van bijzondere-machtenbesluiten die voor advies aan de Raad van State worden overgezonden, worden door dat College als voorontwerpen van wet behandeld, met alle gevolgen van dien. Men kan de urgentie niet inroepen om het advies van de Raad van State niet te moeten vragen. Vervolgens wil ik aanstippen dat de ontwerpen die voor advies aan de Raad van State moeten worden overgezonden, zullen worden gevoegd bij de documenten die in eerste instantie aan het Parlement worden medegedeeld. Het Parlement wordt dus in het bezit gesteld van de volgende documenten: het ontwerp van de regering, het advies van de Raad van State, de definitieve tekst van het koninklijk besluit — het Parlement zal dus kunnen nagaan in welke mate de regering met het advies van de Raad van State rekening heeft gehouden —, en vanzelfsprekend het verslag aan de Koning dat gelijkstaat met de memorie van toelichting bij een gewoon wetsontwerp.

Inzake de mededeling aan het Parlement citeer ik voor mevrouw De Pauw de tekst van paragraaf 3 van artikel 3: « Vooraleer de besluiten in het *Belgisch Staatsblad* worden bekendgemaakt, deelt de Eerste minister » — en hij alleen — « de tekst ervan mede aan de Voorzitters van de Wetgevende Kamers, samen met het ontwerp zoals het aan de Raad van State werd voorgelegd, met diens advies en met het verslag aan de Koning betreffende het besluit. »

Wat die acht dagen betreft, mevrouw De Pauw, herhaal ik nog even wat ik in de commissie heb gezegd. Ik zal nog even het Latijns adagium herhalen — dat, ik weet niet om welke reden, altijd hilariteit verwekt —: *Dies a quo non computatur, dies ad quem computatur*.

Mevrouw De Pauw, u hebt mij gevraagd wat er gebeurt als de besluiten op vrijdag worden medegedeeld aan de voorzitters van Kamer

en Senaat. Vermits de *dies a quo* niet wordt meegeteld, begint men in theorie maar te tellen vanaf zaterdag. Ik heb er mij in dat geval toe verbonden dat zaterdag en zondag niet zouden meetellen. De termijn zou maar beginnen te lopen vanaf maandag. Is dat nu duidelijk?

Mevrouw De Pauw-Deveen. — Maar wat als de week vrijgehouden is voor de raden?

De heer Martens, Eerste minister. — Dan zijn er nog drie werkdagen in de tweede week na de week van de raden. Men kan daar zeer soepel in zijn. Naar mijn oordeel is het perfect mogelijk in de week van de raden op bepaalde dagen de commissies bijeen te roepen. Het zou echter van mijnentwege een beetje vermetel zijn mij te gaan mengen in de organisatie van de werkzaamheden van Kamer en Senaat.

Als ik u met de hand op het hart zeg dat *dies a quo non computatur*, de vrijdag niet wordt meegeteld en de zaterdag en de zondag evenmin, dan hebt u alle mogelijke waarborgen en de geruststelling dat de bevoegde commissies wel degelijk die teksten kunnen bestuderen en de betrokken ministers kunnen ondervragen.

In de tekst van de wet staat bovendien dat niet de Senaat na de Kamer zal worden ingelicht, mevrouw De Pauw. De tekst bepaalt: « Vooraleer de besluiten in het *Belgisch Staatsblad* worden bekendgemaakt, deelt de Eerste minister de tekst ervan mede aan de Voorzitters van de Wetgevende Kamers. » Vanzelfsprekend is dit op hetzelfde ogenblik aan de beide Voorzitters, niet de ene na de andere.

De heer Seeuws. — Mijnheer de Eerste minister, de vraag van mevrouw De Pauw was niet zo gek.

Bij de voorlezing van het verslag is in de commissie door de meerderheid formeel betwist dat er enige uitzondering zou worden gemaakt voor de weken waarin de raden vergaderen.

De heer Martens, Eerste minister. — Neen, ik zal u een voorbeeld geven. Wanneer de teksten vrijdags worden ingediend tellen ook de zaterdag en de zondag niet.

Mevrouw De Pauw-Deveen. — En wat als er dan een week volgt die vrijgehouden is voor de raden?

De heer Martens. — De zondag daarop telt men dan nog maar zeven dagen.

M. de Wasseige. — Le septième jour, on se repose! (*Sourires*.)

De heer Martens, Eerste minister. — Het is dus perfect mogelijk...

Mevrouw De Pauw-Deveen. — Maar als de week waarover u hebt een week is waarin de raden vergaderen?

De heer Martens, Eerste minister. — Indien dat werkelijk een moeilijkheid zou vormen, ben ik bereid met de Voorzitter van de Senaat overleg te plegen. Vermits er geen stringente bepalingen in de wet staan, kan ze ook met grote soepelheid worden toegepast. Ik heb er prijs op gesteld te vermelden wat de algemene regels zijn.

Indien de commissies van Kamer en Senaat wegens bijzondere omstandigheden onmogelijk de teksten kunnen bespreken, kunnen wij zeer goed een regeling vinden waardoor de bevoegde commissies die mogelijkheid wel wordt geboden.

Ik meen hier ook te hebben geantwoord op de uiteenzetting van de heer Egemeers.

De heer Egemeers. — Mijnheer de Eerste minister, krijgen de parlementscommissies dan adviesrecht over de ontwerp-besluiten?

De heer Martens, Eerste minister. — Neen, het gaat over besluiten die door de Koning zijn ondertekend. Laat mij niet zeggen wat ik niet heb gezegd.

De heer Egemeers. — Volgens ons gaat het om ontwerp-besluiten.

De heer Martens, Eerste minister. — Dat weet ik wel, maar dat is uw voorstel.

M. Trussart propose, non seulement de porter de huit à quinze jours le délai avant la publication des arrêtés au *Moniteur*, mais aussi de ne pas faire entrer en vigueur les arrêtés avant leur confirmation par les Chambres.

Il s'agit là d'un choix politique qui, j'en suis convaincu, ne sera pas celui de la majorité.

Certains milieux nous reprochent constamment de ne pas agir aussi rapidement que les circonstances l'exigent. Malgré ces critiques, nous jouons le jeu et respectons les prérogatives du Parlement.

Mais, outre la procédure que nous allons suivre, de la consultation du Conseil d'Etat, qui prendra déjà un certain temps, puis de la communication au Parlement, vous ne pouvez exiger que les arrêtés pris par le gouvernement n'entrent en vigueur qu'après leur confirmation par le Parlement, ce qui prolongerait d'autant les délais avant que les premières mesures produisent des effets. Nous avons déjà accepté que puisse avoir lieu un débat approfondi et sérieux.

De plus, à l'initiative des groupes de la majorité, nous avons inscrit des garanties nouvelles dans le projet de loi accordant des pouvoirs spéciaux. Il est évident que le moment est venu de permettre au gouvernement de prendre des mesures urgentes. Je ne puis, dès lors, accepter l'amendement. (*Applaudissements sur les bancs de la majorité.*)

De Voorzitter. — Dames en heren, ter aanvulling van het betoog van de Eerste minister zal ik u straks, vóór de stemming over artikel 3, mededelen wat de commissie voor de parlementaire werkzaamheden heeft beslist nopens de procedure die wij zullen volgen in verband met de termijn van acht dagen, die de regering voorstelt.

Nous passons à l'examen des amendements relatifs à l'article 3.

Wij bespreken de amendementen die betrekking hebben op artikel 3.

M. Lallemand et consorts présentent les amendements que voici :

* A. Compléter le premier alinéa du § 1^{er} de cet article par ce qui suit :

« Le délai accordé au Conseil d'Etat pour rendre ses avis ne peut toutefois être inférieur à huit jours. »

* A. Het eerste lid van § 1 van dit artikel aan te vullen als volgt :

« De aan de Raad van State toegekende termijn voor het uitbrengen van zijn adviezen mag nochtans niet korter zijn dan acht dagen. »

* B. Compléter le premier alinéa du § 1^{er} de cet article par ce qui suit :

« Après l'avis du Conseil d'Etat, les projets d'arrêtés royaux sont déposés sur le bureau des assemblées législatives et l'arrêté royal ne peut être publié plus tôt que huit jours après ce dépôt. »

* B. Het eerste lid van § 1 van dit artikel aan te vullen als volgt :

« Na het advies van de Raad van State worden de ontwerpen van koninklijke besluiten bij de wetgevende vergaderingen ingediend en het koninklijk besluit mag niet eerder dan acht vrije dagen na deze indiening worden bekendgemaakt. »

La parole est à M. Lallemand.

M. Lallemand. — Monsieur le Président, notre premier amendement tend à compléter le premier alinéa du paragraphe 1^{er} de l'article 3 par la phrase : « Le délai accordé au Conseil d'Etat pour rendre ses avis ne peut toutefois être inférieur à huit jours. »

Il est clair que les avis du Conseil d'Etat sont importants pour le gouvernement, pour le justiciable ainsi que pour le Parlement puisqu'ils sont de nature, d'une part, à éliminer les imperfections nombreuses dont sont souvent affectés les arrêtés de pouvoirs spéciaux — on l'a maintes fois relevé — et, d'autre part, à éviter les empiétements des compétences du pouvoir national sur celles des régions et des communautés.

Je rappelle qu'en matière de pouvoirs spéciaux, il n'y a plus de recours possible à la sonnette d'alarme et que de tels avis sont, dès lors, essentiels. Mais pour qu'ils soient rendus de façon convenable, il faut que le Conseil d'Etat dispose d'un certain temps.

On a constaté qu'en 1982, près de 44 p.c. des arrêtés d'application de la loi des pouvoirs spéciaux du 2 février, votée pour cause d'urgence, ont été pris au mois de décembre, c'est-à-dire fort tardivement, puisque 37 p.c. de ces arrêtés ont même été pris le dernier jour de l'année.

Dans de telles conditions, on peut comprendre que le Conseil d'Etat, auquel sont soumis en urgence des paquets d'arrêtés et qui doit statuer dans des délais extrêmement brefs, ne soit pas à même d'exercer un véritable contrôle sur le travail législatif ou paralégislatif effectué par le gouvernement.

Compte tenu de cette situation, l'amendement me paraît être une garantie minimum. Nombre des garanties proposées par le gouvernement ne sont pas de véritables garanties parce qu'elles ne sont pas assorties de conditions permettant de les rendre effectives.

J'en viens, monsieur le Président, au second amendement relatif à une matière dont il a été longuement question dans la discussion.

Nous souhaiterions qu'on indique, après le premier alinéa du paragraphe 1^{er} : « Après l'avis du Conseil d'Etat, les projets d'arrêtés royaux sont déposés sur le bureau des assemblées législatives et l'arrêté royal ne peut être publié au plus tôt que huit jours après ce dépôt. »

Je ferai tout d'abord plusieurs remarques.

J'ai été étonné de l'importance attachée au dépôt préalable à la publication. Je ne veux nullement dire qu'elle est négligeable, mais il est évident que le pouvoir des parlementaires, lorsqu'ils disposeront de ces arrêtés royaux, sera des plus limités. En effet, vous l'avez d'ailleurs rappelé, l'arrêté de pouvoirs spéciaux sera d'abord transmis pour avis au Conseil d'Etat, il sera signé par le Roi ensuite et enfin soumis à des commissions parlementaires. Celles-ci ne pourront rien y changer. Elles pourront émettre des considérations platoniques. Elles pourront faire toutes les réflexions philosophiques qu'elles voudront, mais elles ne pourront contraindre le gouvernement à changer d'attitude et à modifier le texte.

Il s'agit donc, en l'occurrence, d'une piètre garantie. Si elle peut paraître spectaculaire, elle est, en réalité, fort peu importante.

J'ai été aussi surpris par la discussion engagée à propos de la maxime latine : *Dies a quo non computatur, dies ad quem computatur*.

Le Premier ministre fait preuve d'une belle érudition juridique, mais faut-il rappeler que cette maxime ne s'applique qu'à des textes légaux et non à des paroles prononcées au cours d'un débat ?

Il est extravagant que nous discutons d'un règle d'interprétation de textes alors qu'il n'y a pas de texte !

Je me demande à quoi rime un débat sur la rigueur de l'application d'un texte légal prévoyant un délai de huit jours, alors que le texte que vous proposez ne fixe pas de délai.

Cela n'a aucun sens. Il ne sert à rien de dire au moment du débat sur un texte qui ne fixe aucun délai qu'on ne comptera pas le vendredi, mais que l'on comptera éventuellement le samedi qui vient à la fin de l'échéance. C'est la raison pour laquelle je dépose un amendement qui prévoit le délai dont vous parlez, et qui spécifie que ces projets ne pourront être publiés au plus tôt qu'après les huit jours qui suivent leur dépôt sur le bureau des Chambres législatives. On pourra alors, dès son adoption, discuter de l'application de la règle contenue dans la maxime latine et pas avant, me semble-t-il.

Vous avez dit et répété, je le sais bien, que vous observeriez ce délai. C'est une promesse du gouvernement mais ce n'est pas un texte légal. Permettez-moi de remarquer que c'est là une façon détestable de légiférer que de remplacer les textes légaux par des promesses verbales. Mais il me semble que vous pourriez marquer votre accord sur ce texte, puisqu'il correspond mot pour mot à ce que vous n'avez cessé de déclarer au cours des travaux parlementaires.

Voilà, monsieur le Président, quelle est la justification de ces deux amendements. (*Applaudissements sur les bancs socialistes et sur les bancs Ecolo et Agalev.*)

M. le Président. — La parole est à M. Martens, Premier ministre.

M. Martens, Premier ministre. — Monsieur le Président, je sais parfaitement que le délai de huit jours n'est pas repris dans le texte. Ce point a été longuement discuté en commission, tant à la Chambre qu'au Sénat.

Les groupes de la majorité ont pensé qu'il était préférable que l'obligation de communication figure dans le texte sans que le délai y soit précisé, mais avec toutefois un engagement, non pas du gouvernement, mais du Premier ministre, qui pourrait être rappelé à l'ordre s'il ne respecte pas cet engagement qu'il a pris envers tout le Parlement.

C'est sur la base d'une convention que cette procédure a été prévue et je puis vous assurer que je respecterai scrupuleusement ce délai.

En ce qui concerne le premier amendement que vous avez défendu, monsieur Lallemand, vous savez très bien que, dans la pratique, même si l'urgence est invoquée, le Conseil d'Etat dispose dans tous les cas d'au moins une semaine pour rendre son avis.

Nous l'avons vu dernièrement pour l'avis demandé sur le projet que nous discutons. Officiellement, l'avis a été rendu dans les trois jours. En fait, dans la pratique, alors que le texte avait été envoyé le 24 décembre 1985 au Conseil d'Etat, l'avis, après traduction, nous est parvenu le 9 janvier 1986.

Il n'entre d'ailleurs pas dans mes intentions d'insister sur l'urgence pour ce qui concerne les avis du Conseil d'Etat. Je pense que le gouvernement, comme tout le monde d'ailleurs, a tout avantage à ce que les avis du Conseil d'Etat soient rendus dans le délai qui est nécessaire

pour un travail sérieux, sans brusquer les choses et sans exiger les délais très courts qui sont prévus dans la loi. (*Applaudissements sur les bancs de la majorité.*)

M. le Président. — Le vote sur les amendements est réservé.

De stemming over de amendementen is aangehouden.

De heer Pataer stelt volgend amendement voor :

« In § 2 van dit artikel, na de woorden « van § 1 », in te voegen de woorden « van dit artikel en van het 3° van artikel 1. »

« Au § 2 de cet article, insérer, après les mots « du § 1^{er} », les mots « du présent article et du 3° de l'article 1^{er}. »

Het woord is aan de heer Pataer.

De heer Pataer. — Mijnheer de Voorzitter, ons voorstel strekt ertoe enkele woorden toe te voegen aan paragraaf 2 van artikel 3. De paragraaf begint met de woorden : « Onder voorbehoud van § 1 ». Ik lees hem niet volledig. Ons voorstel strekt ertoe er onmiddellijk aan toe te voegen : « van dit artikel en van het 3° van artikel 1 ». Die paragraaf heeft betrekking op de sociale zekerheid.

Wij stellen dit voor omdat in artikel 1, 3°, wordt gesteld dat de regering de « fundamentele beginselen » van de sociale zekerheid zal eerbiedigen. Tot die fundamentele beginselen moet onder meer worden gerekend het beginsel van het paritair beheer en van de paritaire adviesorganen.

Dit beginsel is ten minste even belangrijk als de verplichte raadpleging van de Raad van State en de eerbiediging van de wetgeving tot hervorming van de instellingen van augustus 1980.

Het is nuttig dat dit beginsel, door de regering impliciet onderschreven in artikel 1, 3°, uitdrukkelijk wordt herhaald in dit artikel.

Mijnheer de Eerste minister, u hebt in de commissievergadering ter voorbereiding van dit ontwerp verwezen naar het standpunt van de minister van Sociale Zaken toen wij deze opmerking maakten.

In het commissiedebat heeft de minister van Sociale Zaken — u kunt dit nalezen op pagina 107 van het verslag — trouwens zijn voornemen te kennen gegeven het overlegsysteem in de sociale zekerheid in de toekomst te blijven respecteren.

In de « geremde » haast en de soms tegenstrijdige doelstellingen en gevoeligheden waarmee dit ontwerp werd opgesteld door de meerderheid, of liever door de regering, wat ongeveer hetzelfde is, kunnen sommige elementaire en evidente details bewust of onbewust over het hoofd worden gezien.

Mijnheer de Eerste minister, dit is de allerlaatste kans om deze vergetelheid en/of nalatigheid recht te zetten. (*Applaus op de socialistische banken.*)

De Voorzitter. — Het woord is aan de Eerste minister.

De heer Martens, Eerste minister. — Mijnheer de Voorzitter, ik poog dit amendement te begrijpen. In paragraaf 2 van artikel 3 moeten woorden worden ingevoegd na de woorden van paragraaf 1 : « Onder voorbehoud van paragraaf 1 van dit artikel... »

De heer Pataer. — Neen, mijnheer de Eerste minister.

De heer Martens, Eerste minister. — Zo staat het er. Ik begrijp het niet.

De heer Pataer. — Mijnheer de Eerste minister, u leest het verkeerd. Ik herhaal duidelijk : « onder voorbehoud van paragraaf 1 », uiteraard van dit artikel...

De heer Martens, Eerste minister. — Uw tekst begint met de woorden « van dit artikel ». Dit is de enige tekst waarover ik beschik. Ik begrijp het in deze libellé met de beste wil van de wereld niet.

De heer Van Ooteghem. — Als dat de beste wil van de wereld is...

De heer Pataer. — Met een beetje goede wil is het wel mogelijk. Ons voorstel is : « onder voorbehoud van paragraaf 1 van dit artikel en van het 3° van artikel 1 ».

De heer Martens, Eerste minister. — Ik begrijp dat de heer Pataer er zeker van wil zijn dat de beginselen van de sociale zekerheid worden geëerbiedigd. Dit wordt bevestigd in artikel 1, 3°.

Wanneer hij evenwel vraagt dat alle adviesprocedures in de wetgeving op de sociale zekerheid worden gevolgd vooraleer besluiten kunnen worden genomen — en ik meen dat dit de strekking is van zijn amendement —, dan kan ik het daarmee niet eens zijn. Er zijn voldoende waarborgen in artikel 1, 3°. Eisen dat alle procedures opgenomen in de wetgeving in het algemeen worden toegepast eer bijzondere-machtenbesluiten kunnen worden genomen, lijkt mij een enorme verzwarend van de procedure te zijn die niets bijbrengt en ten gronde ook geen aanvullende waarborg biedt. (*Applaus op de banken van de meerderheid.*)

De Voorzitter. — De stemming over het amendement is aangehouden. Le vote sur l'amendement est réservé.

De heer Egemeers c.s. stelt volgend amendement voor :

« Paragraaf 3 van dit artikel aan te vullen als volgt :

« De ontwerp-besluiten die betrekking hebben op de sociale zekerheid en meer bepaald op het toepassingsgebied, de cumul van vervangingsinkomens met andere sociale prestaties of arbeidsinkomens, de maatregelen tot waarborging van de voorlichting der sociaal verzekerden, de vaststelling van de minimum- en maximumbedragen van de sociale prestaties, de regeling van de deeltijdse arbeid, de toepassing van de richtlijn van de Raad van de EG van 9 februari 1976, inzonderheid de maatregelen die betrekking hebben op de begrippen « gezinshoofd » en « personen ten laste », de verschillen in de toekenningsvoorwaarden van bepaalde prestaties, de bewijslast in de berekeningswijze van sommige uitkeringen, alsmede de maatregelen inzake terugvorderingen van ten onrechte betaalde sociale prestaties, worden voor advies voorgelegd aan de bevoegde parlementaire commissies. »

« Compléter le § 3 de cet article par les dispositions suivantes :

« Les projets d'arrêtés concernant la sécurité sociale, et plus précisément le champ d'application, le cumul de revenus de remplacement avec d'autres prestations sociales ou des revenus du travail, les mesures garantissant l'information des assurés sociaux, la détermination des montants minimaux et maximaux des prestations sociales, la réglementation du travail à temps partiel, l'application de la directive du Conseil de la CE du 9 février 1976, plus particulièrement les mesures relatives aux notions de « chef de ménage » et « personnes à charge », les différences dans les modalités d'octroi de certaines prestations, la charge de la preuve relative au mode de calcul de certaines indemnités, ainsi que les mesures en matière de récupération de prestations sociales payées indûment, sont soumis pour avis aux commissions parlementaires compétentes. »

Het woord is aan de heer Egemeers.

De heer Egemeers. — Mijnheer de Voorzitter, ik verwijs naar de verantwoording bij mijn amendement dat ik handhaaf, zeker na het antwoord van de Eerste minister te hebben gehoord.

De Voorzitter. — De stemming over het amendement is aangehouden. Le vote sur l'amendement est réservé.

M. Trussart présente les amendements que voici :

« A. Remplacer le § 3 de cet article par le texte suivant :

« § 3. Quinze jours avant la publication des arrêtés au Moniteur belge, le Roi en communique le texte au président de chacune des Chambres, en y annexant le projet soumis au Conseil d'Etat, l'avis de celui-ci et le rapport au Roi. Durant ce délai, les Chambres, éclairées par une commission spéciale mixte, pourront, sans amendement ni débat, rejeter les projets d'arrêtés. »

« A. Paragraaf 3 van dit artikel te vervangen als volgt :

« § 3. Vijftien dagen voor de besluiten in het Belgisch Staatsblad worden bekendgemaakt, deelt de Koning de tekst ervan mee aan de voorzitter van elk van de Kamers, samen met het ontwerp zoals dat aan de Raad van State werd voorgelegd, met diens advies en met het verslag aan de Koning. Gedurende die tijd kunnen de Kamer en de Senaat, voorgelicht door een bijzondere gemengde commissie, de ontwerpen van besluit zonder amendement noch bespreking verwerpen. »

« B. Insérer au même article un § 3bis (nouveau), rédigé comme suit :

« § 3bis. Cette commission spéciale mixte est chargée de faire rapport aux Chambres tous les mois sur l'exercice des pouvoirs spéciaux par le Roi. »

« B. In hetzelfde artikel een § 3bis (nieuw) in te voegen, luidende :

« § 3bis. Die bijzondere gemengde commissie is gelast elke maand aan de Kamers verslag uit te brengen over de uitoefening van de bijzondere machten door de Koning. »

M. Trussart a déjà défendu ces amendements.

Le vote sur les amendements est réservé.

De stemming over de amendementen is aangehouden.

Mevrouw De Pauw en de heer Egelmeers stellen volgende amendementen voor :

« A. In dit artikel § 3 te vervangen als volgt :

« § 3. De in artikel 1 bedoelde besluiten worden, ten minste 14 dagen vóór de bekendmaking in het Belgisch Staatsblad, medegedeeld aan de voorzitters van Kamer en Senaat. »

« A. Remplacer le § 3 de cet article par la disposition suivante :

« § 3. Les arrêtés visés à l'article 1^{er} sont communiqués aux présidents de la Chambre et du Sénat au moins 15 jours avant leur publication au Moniteur belge. »

« B. In § 4, eerste lid, de woorden « en strafrechtelijke » te doen vervallen. »

« B. Au § 4, premier alinéa, supprimer les mots « et pénales. »

« C. Het tweede lid van § 4 te doen vervallen. »

« C. Supprimer le deuxième alinéa du § 4. »

Het woord is aan mevrouw De Pauw.

Mevrouw De Pauw-Deveen. — Mijnheer de Voorzitter, het zij mij toegestaan ineens de verschillende amendementen te behandelen die ik bij artikel 3 het ingediend.

Voor mijn amendement A verwijs ik naar de verantwoording en naar wat ik gezegd heb bij de algemene bespreking van artikel 3. Wij wensen namelijk dat het Parlement twee weken de mogelijkheid wordt geboden om de besluiten te bespreken.

Tussen haakjes nog een kleine opmerking. Het is natuurlijk het taal-eigen van het Frans en het Nederlands dat men, om twee weken aan te duiden, in het Nederlands veertien dagen en in het Frans *quinze jours* zegt. Nochtans doet dit eigenaardig aan als vertaling. Dit is een kleine opmerking in de marge maar ik meen dat men iets degelijks in wet-teksten zou moeten vermijden en liever twee weken vermelden dan veertien, respectievelijk vijftien dagen omdat dit aanleiding zou kunnen geven tot verwarring.

De amendementen B en C kan ik samen verantwoorden.

Deze bepalingen vinden geen grond in artikel 78 van de Grondwet. De theorie, waarbij de toelaatbaarheid van de bijzondere machten wordt verdedigd en verantwoord, steunt op artikel 78 van de Grondwet.

Deze theorie maakt een onderscheid tussen die bevoegdheden die door de grondwetgever letterlijk op het lijf zijn geschreven van het Parlement, de zogenoemde *progrès du Parlement* of de eigen bevoegdheden van het Parlement, enerzijds, en, anderzijds, die bevoegdheden die niet letterlijk vermeld zijn in de tekst van de Grondwet, de zogenoemde « residuaire » bevoegdheden.

De bedoelde theorie gaat er dan van uit dat de wetgever de bevoegdheid heeft voor een bepaalde periode deze residuaire bevoegdheden toe te wijzen aan de uitvoerende macht, maar niet de bevoegdheden begrepen onder het zogeheten *progrès du Parlement*. Onder die *progrès du Parlement* zijn de fiscale en strafrechtelijke bepalingen begrepen. Die strafrechtelijke bepalingen kunnen dus niet door bijzondere machten worden vastgelegd. Vandaar die amendementen.

De Voorzitter. — Het woord is aan de Eerste minister.

De heer Martens, Eerste minister. — Mijnheer de Voorzitter, deze aangelegenheid werd zeer uitvoerig besproken, niet alleen bij de behandeling van dit wetsontwerp, maar ook reeds bij de voorbereiding van de wet van 2 februari 1982. Het is helemaal niet onze bedoeling onze wetgeving nog verder te penalisieren. Ik moet mevrouw De Pauw doen opmerken dat de Raad van State ter zake geen enkel principieel bezwaar heeft geformuleerd, principieel bezwaar dat zij nu wel inroept. Er was wel bezwaar tegen de terugwerkende kracht, maar wij hebben de teksten in die zin aangepast.

De Voorzitter. — De stemming over deze amendementen en de stemming over het geheel van artikel 3 zijn aangehouden.

Le vote sur ces amendements et le vote sur l'ensemble de l'article 3 sont réservés.

Nous abordons la discussion de l'article 4.

Wij gaan nu over tot de beraadslaging over artikel 4.

Cet article est ainsi rédigé :

Art. 4. § 1^{er}. Les pouvoirs accordés au Roi par l'article 1^{er}, 1^{er}, 5^o, 6^o et 7^o, expirent le 31 décembre 1986; les pouvoirs accordés au Roi par l'article 1^{er}, 2^o, 3^o et 4^o, expirent le 31 mars 1987.

Les pouvoirs accordés au Roi par l'article 3, § 4, expirent, selon le cas, le 31 décembre 1986 ou le 31 mars 1987.

§ 2. Les arrêtés, pris en vertu de ces pouvoirs, peuvent abroger, compléter, modifier ou remplacer les dispositions légales.

§ 3. Après l'expiration des pouvoirs attribués par la présente loi, ces arrêtés ne peuvent être abrogés, complétés, modifiés ou remplacés que par une loi, sans préjudice de la disposition de l'article 6.

§ 4. Les arrêtés pris jusqu'au 31 décembre 1986 peuvent rétroagir au 1^{er} janvier 1986.

Les arrêtés pris après le 31 décembre 1986 peuvent rétroagir au 1^{er} janvier 1987.

Toutefois, les dispositions qui créent des infractions ou aggravent des peines, au sens du livre premier du Code pénal, et les dispositions qui créent ou aggravent des sanctions administratives et civiles, ne peuvent rétroagir.

Art. 4. § 1. De in artikel 1, 1^o, 5^o, 6^o en 7^o, aan de Koning verleende machten verstrijken op 31 december 1986; de in artikel 1, 2^o, 3^o en 4^o, aan de Koning verleende machten verstrijken op 31 maart 1987.

De in artikel 3, § 4, aan de Koning verleende machten verstrijken, al naar het geval, op 31 december 1986 of op 31 maart 1987.

§ 2. De besluiten, genomen krachtens deze machten, kunnen de wet- telijke bepalingen opheffen, aanvullen, wijzigen of vervangen.

§ 3. Na het verstrijken van de door deze wet toegekende machten, kunnen die besluiten niet worden opgeheven, aangevuld, gewijzigd of vervangen dan door een wet, onverminderd het bepaalde in artikel 6.

§ 4. De tot 31 december 1986 genomen besluiten kunnen terugwer- kende kracht hebben tot 1 januari 1986.

De na 31 december 1986 genomen besluiten kunnen terugwerkende kracht hebben tot 1 januari 1987.

Bepalingen die strafbare feiten invoeren of straffen verzwaren in de zin van Boek I van het Strafwetboek, en bepalingen die administratieve en burgerlijke sancties invoeren of verzwaren, kunnen evenwel geen terugwerkende kracht hebben.

M. Lallemand et consorts présentent les amendements que voici :

« A. Remplacer le § 1^{er} de cet article par ce qui suit :

« § 1^{er}. Les pouvoirs accordés au Roi par l'article 1^{er} et par l'arti- cle 3, § 4, expirent le 30 septembre 1986. »

« A. Paragraaf 1 van dit artikel te vervangen als volgt :

« § 1. De bij artikel 1 en bij artikel 3, § 4, aan de Koning toege- vende machten verstrijken op 30 september 1986. »

« B. Remplacer le § 4 par ce qui suit :

« § 4. Les arrêtés pris en exécution de la présente loi ne peuvent rétroagir. »

« B. Paragraaf 4 te vervangen als volgt :

« § 4. De krachtens deze wet genomen besluiten kunnen geen terug- werkende kracht hebben. »

La parole est à M. Lallemand.

M. Lallemand. — Monsieur le Président, l'amendement A est essen- tiel. Il tend à limiter la durée des pouvoirs spéciaux à six mois de manière à les faire expirer le 30 septembre 1986.

Le Conseil d'Etat, abondamment cité par M. Martens, a rappelé que la durée des pouvoirs spéciaux devait être appréciée très strictement au regard des exigences de la Constitution. Selon le Premier ministre lui-même, le Conseil d'Etat a affirmé que des pouvoirs spéciaux qui se- raient accordés pour toute une législature seraient parfaitement inconsti- tutionnels.

J'ai fait remarquer dans la discussion précédente que le gouverne- ment, entre 1982 et 1986, avait postulé 33 mois de pouvoirs spéciaux, c'est-à-dire près de trois ans pour une période inférieure à cinq années. Ce fait peut être médité par le Conseil d'Etat et par ceux qui portent de l'intérêt au respect de la Constitution.

Les pouvoirs spéciaux, a-t-on dit, sont justifiés par des circonstances exceptionnelles, qui doivent être traitées en urgence. Si elles peuvent être traitées en trois ou quatre ans, elles ne sont manifestement pas exceptionnelles au sens du prescrit constitutionnel.

Des arrêtés de pouvoirs spéciaux pris près d'un an après la loi d'ha- bilitation ne sont plus véritablement justifiés par l'urgence. Cette re-

marque a déjà été formulée précédemment lorsqu'on a constaté que la plupart des arrêtés étaient pris plusieurs mois, voire un an, après la loi accordant les pouvoirs spéciaux.

Cette raison fondamentale justifie notre amendement qui ramène à six mois la durée des pouvoirs spéciaux, c'est-à-dire à la période que vous vous étiez assignée, monsieur le Premier ministre, pour prendre les mesures décisives que vous annonciez pratiquement dès le lendemain des élections.

Or, six mois se sont déjà écoulés depuis. Notre amendement vous donne encore six mois supplémentaires pour prendre les mesures et régler cette situation prétendument exceptionnelle et urgente, qui dure depuis quatre ans.

Je ne doute pas que, comme moi, vous considérerez que cet amendement est justifié.

L'amendement B prévoit que les arrêtés pris en exécution des pouvoirs spéciaux ne pourront pas rétroagir. Les principes fondamentaux du droit civil, qui sont exprimés notamment dans l'article 2 du Code civil, précisent que la loi ne dispose que pour l'avenir et n'a pas d'effet rétroactif. Il s'agit d'un principe de droit civil et le Conseil d'Etat a rappelé que cet article énonçait une règle d'interprétation.

Il ajoutait, bien entendu, « que le législateur peut parfaitement faire rétroagir des normes civiles. » « Mais », poursuivait le Conseil d'Etat, « si le principe de la non-rétroactivité n'est pas une règle impérative du droit, il n'en constitue pas moins, pour le législateur, un précepte, comme la Cour de cassation l'a déclaré dans son arrêt du 18 janvier 1924, précepte dont il convient que le législateur ne s'écarte qu'avec beaucoup de prudence. » Cette règle vaut donc, me semble-t-il, à fortiori, pour le gouvernement.

Du reste, le Conseil d'Etat soulignait en ces termes les inconvénients de la rétroactivité : « Quant à la rétroactivité donnée à des dispositions ayant divers objets, elle risque de porter des atteintes à la sécurité juridique. Ces atteintes peuvent être d'autant plus graves que la période pour laquelle un effet rétroactif est attaché à la disposition, est plus longue. »

Cela ne fait que conforter les dispositions du premier amendement que j'ai défendu devant vous et qui soulignait le caractère très dangereux de pouvoirs spéciaux trop étendus.

Il est évident que des arrêtés de pouvoirs spéciaux pris en fin d'année, rétroagissant au 1^{er} janvier, peuvent causer des inconvénients graves à des personnes qui sont frappées rétroactivement par des mesures d'austérité, comme ce fut déjà le cas pour les enseignants.

M. Van Ooteghem. — Et pour les inciviques, après la guerre.

M. Lallemand. — Ce problème n'entre pas dans le débat puisqu'il concerne le droit pénal. Le projet en discussion prévoit expressément que les arrêtés de pouvoirs spéciaux ne peuvent rétroagir en matière pénale.

Il me semble donc, monsieur le Premier ministre, que l'amendement que je propose revêt une très grande importance et qu'il se justifie tout particulièrement à partir du moment où vous n'acceptez pas de limiter les pouvoirs spéciaux au strict minimum. Je souhaite donc que notre assemblée prenne également cet amendement en considération. *(Applaudissements sur les bancs socialistes.)*

M. le Président. — La parole est à M. Martens, Premier ministre.

M. Martens, Premier ministre. — Monsieur le Président, je suis d'accord sur ce point avec M. Lallemand : le délai constitue une question importante. C'est l'une des conditions dans lesquelles les pouvoirs spéciaux sont acceptables du point de vue juridique et constitutionnel.

Mais il faut nuancer la question. M. Henrion et le Conseil d'Etat l'ont rappelé : il existe une technique permettant la répétition des pouvoirs spéciaux. Le gouvernement van Zeeland l'a utilisée : il a demandé les pouvoirs spéciaux pour une période de six mois, et leur prolongation à plusieurs reprises.

J'ai pris quant à moi l'engagement de ne déposer au Parlement, pendant cette législature, qu'un seul projet de loi demandant les pouvoirs spéciaux. Il s'agit donc là d'un premier élément très important. *(Sourires de M. Seeuws.)*

Mijnheer Seeuws, de dag dat u deel zult uitmaken van een meerderheid die bijzondere machten wil doen goedkeuren, zal ik plezier beleven *(applaus op de banken van de meerderheid)* maar u veel minder dan vanavond het geval is ! *(Samenspreken.)*

C'est la seule fois que nous demanderons des pouvoirs spéciaux et, par ce fait même, nous n'en solliciterons pas la prolongation comme l'a fait le gouvernement van Zeeland.

Je tiens à souligner une fois de plus que trois délais différents sont prévus dans cet article. Le délai maximum est de cinq mois.

Selon l'article premier, 1^o, le gouvernement ne pourra recourir aux pouvoirs spéciaux que si un accord interprofessionnel n'est pas intervenu le 31 juillet.

Pour les matières budgétaires et de sécurité sociale, un délai de douze mois est effectivement prévu, permettant de prendre des mesures complémentaires et d'ajustement, après le contrôle budgétaire qui s'effectue, en principe, au cours des deux premiers mois de l'année. Pour toutes les matières, il faut compter un délai de neuf mois qui prendrait cours, par exemple, le 1^{er} avril prochain.

En cette matière, la question du délai est donc nuancée, le premier délai étant conditionnel. C'est un élément important pour votre deuxième amendement. Il est clair que les seuls arrêtés budgétaires auront un effet rétroactif en 1987 pendant trois mois maximum, c'est-à-dire du 1^{er} janvier au 31 mars. Selon la longueur du délai, la rétroactivité trouve sa signification.

En ce qui concerne la rétroactivité — et c'est le résultat de discussions parlementaires —, nous avons précisé que, non seulement pour les dispositions qui créeraient des infractions ou aggraveraient des peines, au sens du livre premier du Code pénal, mais aussi suivant une observation du Conseil d'Etat, la rétroactivité n'existerait pas. La rétroactivité possible des dispositions a donc été substantiellement limitée.

Monsieur le Président, je tiens à le souligner une fois de plus, tant en ce qui concerne le délai que la rétroactivité parfois nécessaire pour des raisons techniques, mais à l'exclusion des sanctions pénales, administratives ou civiles, un effort a été fait pour nuancer la portée de ce projet de loi de pouvoirs spéciaux.

J'ai souvent l'occasion de lire des dispositions contenant des sanctions pénales, administratives et civiles, même dans des textes d'arrêtés ministériels. Je songe ici à un domaine que je commence à mieux connaître. Cela me permet de dire que nous avons fait un réel effort pour ne pas trop pénaliser notre droit. *(Applaudissements sur les bancs de la majorité.)*

M. le Président. — Le vote sur les amendements et le vote sur l'article 4 sont réservés.

De stemming over de amendementen en de stemming over artikel 4 zijn aangehouden.

L'article 5 est ainsi rédigé :

Art. 5. Le Roi peut coordonner les lois qu'il modifie en application de la présente loi, avec les dispositions qui les auraient expressément ou implicitement modifiées au moment où la coordination sera établie.

A cette fin, Il peut :

1^o Modifier l'ordre, le numérotage et, en général, la présentation des dispositions à coordonner;

2^o Modifier les références qui seraient contenues dans les dispositions à coordonner, en vue de les mettre en concordance avec le numérotage nouveau;

3^o Modifier la rédaction des dispositions à coordonner en vue d'assurer leur concordance et d'en unifier la terminologie, sans qu'il puisse être porté atteinte aux principes inscrits dans ces dispositions;

4^o Etablir, lorsqu'il fait défaut, un texte néerlandais officiel des dispositions à coordonner;

5^o Arrêter l'intitulé de la coordination.

Le Roi peut, en outre, adapter la présentation des références que font aux dispositions reprises dans la coordination, d'autres dispositions qui n'y sont pas reprises.

Art. 5. De Koning kan de wetten die Hij met toepassing van deze wet wijzigt, coördineren met de bepalingen die deze op het tijdstip van de coördinatie uitdrukkelijk of impliciet gewijzigd mochten hebben.

Daartoe kan Hij :

1^o De volgorde, de nummering van de te coördineren bepalingen en in het algemeen, de teksten naar de vorm wijzigen;

2^o De verwijzingen die voorkomen in de te coördineren bepalingen met de nieuwe nummering overeenbrengen;

3° Zonder afbreuk te doen aan de beginselen die in de te coördineren bepalingen vervat zijn, de redactie ervan wijzigen ten einde ze onderling te doen overeenstemmen en eenheid in de terminologie te brengen;

4° Waar voor de te coördineren bepalingen een officiële Nederlandse tekst ontbreekt, deze vaststellen;

5° Het opschrift van de coördinatie bepalen.

Bovendien kan de Koning de verwijzingen naar de in de coördinatie opgenomen bepalingen die in andere niet in de coördinatie opgenomen bepalingen voorkomen, naar de vorm aanpassen.

— Adopté.

Aangenomen.

Art. 6. § 1^{er}. Il sera fait rapport aux Chambres, avant le 30 septembre 1986, sur les arrêtés pris en vertu des pouvoirs conférés par l'article 1^{er}, et publiés avant le 1^{er} août 1986. Ces arrêtés sont abrogés au 31 décembre 1986 s'ils n'ont pas été confirmés par la loi avant cette date.

§ 2. Il sera fait rapport aux Chambres, avant le 31 janvier 1987, sur les arrêtés pris en vertu des pouvoirs conférés par l'article 1^{er}, et publiés à partir du 1^{er} août 1986 jusqu'au 31 décembre 1986. Ces arrêtés sont abrogés au 31 mars 1987 s'ils n'ont pas été confirmés par la loi avant cette date.

§ 3. Il sera fait rapport aux Chambres, avant le 30 avril 1987, sur les arrêtés pris en vertu des pouvoirs conférés par l'article 1^{er}, et publiés après le 31 décembre 1986. Ces arrêtés sont abrogés au 31 juillet 1987 s'ils n'ont pas été confirmés par la loi avant cette date.

Art. 6. § 1. Over de besluiten genomen krachtens de door artikel 1 toegekende machten, en bekendgemaakt vóór 1 augustus 1986, zal vóór 30 september 1986 bij de Kamers verslag worden uitgebracht. Deze besluiten zijn opgeheven op 31 december 1986, indien ze vóór die datum niet door de wet zijn bekrachtigd.

§ 2. Over de besluiten genomen krachtens de door artikel 1 toegekende machten, en bekendgemaakt vanaf 1 augustus 1986 tot en met 31 december 1986, zal vóór 31 januari 1987 bij de Kamers verslag worden uitgebracht. Deze besluiten zijn opgeheven op 31 maart 1987, indien ze vóór die datum niet door de wet zijn bekrachtigd.

§ 3. Over de besluiten genomen krachtens de door artikel 1 toegekende machten, en bekendgemaakt na 31 december 1986, zal vóór 30 april 1987 bij de Kamers verslag worden uitgebracht. Deze besluiten zijn opgeheven op 31 juli 1987, indien ze vóór die datum niet door de wet zijn bekrachtigd.

La parole est à M. Henrion.

M. Henrion. — Monsieur le Président, la disposition de l'article 6 relative à la confirmation est, je crois, importante. Aussi, je voudrais formuler quatre brèves observations.

Première observation : la confirmation, nous le savons, présente un double avantage : elle assure la sécurité juridique des textes et rétablit l'intervention du Parlement au moment indiqué.

Cette confirmation n'a pas toujours été prévue dans les lois d'habilitation, depuis 1926.

En 1939 elle intervient, pour la première fois, d'une manière globale c'est-à-dire dans tous les arrêtés.

Plus tard, elle fut parfois prévue et parfois ne le fut pas, mais quand elle était prévue, c'était exclusivement en cas de délégation en matière fiscale, c'est-à-dire dans un domaine réservé.

En 1939, c'est important, la non-confirmation éventuelle n'avait pas pour effet l'abrogation des mesures intervenues.

Deuxième observation : dans les pays dont la Constitution permet au gouvernement de légiférer, dans certains cas, par arrêtés, la confirmation est généralement prévue expressément dans le pacte fondamental. C'est le cas en France et aussi en Italie. Mais ce dernier pays, connu pour l'ingéniosité de ses juristes, connaît un double mécanisme.

Tout d'abord, la délégation par le Parlement donne lieu à confirmation des arrêtés pris, dans les soixante jours.

Ensuite, chose plus curieuse, en l'absence de délégation, le gouvernement peut, en cas d'urgence, prendre des arrêtés ayant force de loi, avec obligation de se présenter sans délai devant le Parlement pour s'expliquer.

On trouve peut-être là une cause de la fragilité bien connue des gouvernements dans ce pays !

En France, les arrêtés pris doivent faire l'objet d'une demande de confirmation qui suffit pour qu'il n'y ait pas caducité.

On évite donc la caducité simplement par la demande de confirmation, sans que celle-ci doive intervenir.

Le système du projet actuel est beaucoup plus contraignant, vous le constatez.

Troisième observation : la confirmation prévue par ce projet intervient obligatoirement dans un délai bref avec possibilité — cette fois-ci non contestée puisque le Conseil d'Etat est d'accord — de déposer des amendements.

Cette question soulève une difficulté juridique qui a été examinée en commission. Si la confirmation est totale, les arrêtés deviennent des lois dès le début. Mais dans le cas d'une confirmation partielle, c'est-à-dire si un ou des amendements sont retenus, doit-on imaginer qu'il existe deux périodes : celle allant jusqu'à la confirmation régie par l'arrêté et celle qui suit, régie par la loi comportant les amendements ? C'est une question juridique délicate. Nous en avons débattu fort bien en commission où d'ailleurs, en général, nous avons fait du bon travail.

Le Premier ministre a conclu très sagement que le Conseil d'Etat serait consulté en temps voulu, au moment du dépôt du projet de confirmation. Rien n'empêche bien entendu, que, dans la loi de confirmation, on puisse prévoir que les amendements ne joueraient que pour l'avenir. C'est une hypothèse.

En tout cas, nous devons être attentifs à cette question au moment de la confirmation, à peine de laisser un doute juridique assez fondamental.

Quatrième et dernière observation : en conclusion, je dirai que, par une série de garanties dont certaines sont nouvelles — on l'a dit souvent et il faut le répéter —, on peut considérer que, tant à l'initiative du Premier ministre que du Parlement — car des amendements justifiés ont été déposés à la Chambre —, des progrès importants ont été faits dans la mise au point d'un système coutumier, qui le restera aussi longtemps que la Constitution ne l'organisera pas.

Si je prends, pour terminer, la liste des conditions sévères énoncées par le professeur De Visscher dans une étude publiée en 1950 sur les pouvoirs spéciaux, je constate qu'elles sont aujourd'hui toutes réalisées sauf une. Permettez-moi de vous citer ces conditions :

1° Toute loi de pouvoirs spéciaux devrait prévoir un mécanisme de contrôle parlementaire sur l'exercice des pouvoirs quasi législatifs. A l'exemple de l'Angleterre, ce contrôle pourrait se réaliser par l'entremise d'une commission. C'est fait.

2° A l'exception des cas d'urgence tout arrêté pris en exécution d'une loi de pouvoirs spéciaux devrait être déposé avec un exposé détaillé de motifs sur le bureau des Chambres, un certain temps avant la promulgation. C'est également fait.

3° Cela va de soi : tout arrêté de pouvoirs spéciaux doit être délibéré en Conseil des ministres. C'est élémentaire.

4° En aucun cas, les arrêtés de pouvoirs spéciaux ne pourraient échapper au contrôle judiciaire de leur constitutionnalité et de leur légalité par le Conseil d'Etat. C'est bien là l'attitude actuelle du Conseil d'Etat et de la Cour de cassation.

Une seule des conditions du professeur De Visscher, mes chers collègues, n'est pas réalisée. Je vous en donne lecture : « Les pouvoirs spéciaux ne devraient jamais être accordés au Roi que pour la durée d'existence du gouvernement qui les a demandés. Ils devraient être expressément renouvelés lors de la constitution d'une équipe ministérielle nouvelle. » Ici cette condition n'est pas prévue.

J'imagine que l'opposition ne s'en plaindra pas ! (Applaudissements sur les bancs de la majorité.)

M. le Président. — La parole est à M. Lallemand.

M. Lallemand. — Monsieur le Président, monsieur le Premier ministre, j'ai écouté avec intérêt l'intervention de M. Henrion.

Je ne suis pas tout à fait sûr que, comme il le pense, la confirmation assure la sécurité juridique des citoyens qui auraient subi les effets des arrêtés de pouvoirs spéciaux.

Lorsqu'une norme ou lorsqu'un arrêté de pouvoirs spéciaux n'est pas confirmé par le Parlement, la situation est particulière. La non-confirmation n'opère que pour l'avenir. Elle arrête les effets futurs des arrêtés numérotés.

Des situations discriminatoires peuvent se présenter. Des citoyens auront pu être frappés par des mesures; d'autres y avoir échappé faute de temps. Des situations contradictoires se feront jour.

Le Parlement devra au moment où, par hypothèse, il refusera de confirmer une norme, la modifier et la faire rétroagir pour parer à des effets discriminatoires ou injustes. Il n'est donc pas évident que des problèmes très délicats ne se posent pas au moment de la procédure de confirmation.

Je voudrais souligner que les garanties, proposées pour délimiter les pouvoirs du Roi en matière de pouvoirs spéciaux, ont la particularité de se situer toujours en dehors du moment de la confection de la norme législative.

La caractéristique essentielle du débat parlementaire, c'est que la norme se constitue dans le débat public contradictoire et qu'elle coïncide avec le moment de la décision. C'est là que réside la garantie fondamentale du travail parlementaire.

En effet, le Parlement délibère, si je puis dire, en « miroir de la société », en faisant apparaître toutes les tensions, les contradictions et les intérêts en jeu au moment important où les décisions sont prises.

C'est précisément cette instance-là qui est éliminée dans la procédure des pouvoirs spéciaux. Il n'existe plus de débat public au moment politique essentiel de la prise de décision. Ce débat est remis, par la procédure de confirmation, à une période où les questions essentielles ont été réglées et où les effets d'une politique se sont déjà produits.

Cette procédure de confirmation permet de reporter le moment le plus crucial de la tension politique, d'éviter la confrontation avec l'opinion publique. Voilà pourquoi le gouvernement y recourt.

La véritable raison des pouvoirs spéciaux est que le gouvernement ne peut faire passer dans sa majorité, au moment où il mène sa politique, toutes les tensions qu'elle implique et toutes les contradictions qu'elle est susceptible d'amener.

C'est la raison pour laquelle nous devons rester hostiles, par principe, à la technique des pouvoirs spéciaux, quelles que soient les garanties dont on les entoure. Jamais les pouvoirs spéciaux ne pourront remplacer le travail du législateur agissant dans la plénitude de ses responsabilités. (*Applaudissements sur les bancs socialistes et sur les bancs Ecolo et Agalev.*)

M. le Président. — La parole est à M. Martens, Premier ministre.

M. Martens, Premier ministre. — Monsieur le Président, je qualifierai cet article 6 d'« article de la majorité », qu'il s'agisse de celle de la Chambre ou du Sénat.

En effet, nous avons introduit, dans le projet, par voie d'amendements, à la fois le système de la confirmation et celui du rapport au Parlement, systèmes qui existaient déjà dans les autres projets de ce gouvernement.

Dans le projet en discussion, la confirmation a été conçue en trois temps : elle aura lieu avant le 31 décembre 1986 pour les arrêtés publiés jusqu'au 31 juillet de cette année; avant le 31 mars 1987, pour les arrêtés pris entre le 1^{er} août et le 31 décembre 1986 et, enfin — ainsi que l'a souligné M. Henrion — avant le 31 juillet 1987, pour les arrêtés qui seraient pris dans les trois premiers mois de l'année 1987.

Cette procédure implique une très grande rigueur. En effet, les débats se déroulent en quatre temps : la discussion de la déclaration gouvernementale; celle du projet de loi accordant des pouvoirs spéciaux; pour la majeure partie des arrêtés budgétaires, la discussion aura lieu lors du débat sur le budget des Voies et Moyens; enfin, viendra la confirmation par le Parlement.

M. Henrion a eu raison de rappeler, en cette fin de débat, que la procédure proposée a été estimée nécessaire — bien que d'une très grande rigueur — par des juristes et par des hommes de science éclairés.

C'est une grande satisfaction pour moi-même, comme pour tous ceux qui ont collaboré pendant ces longues semaines de travail ardu pour l'élaboration du projet, d'arriver à ce résultat.

Je ne sous-estime pas la rigueur dont devra faire preuve la majorité dans l'application de ces pouvoirs spéciaux; il eût été, en effet, plus facile d'obtenir une confirmation en bloc, sans possibilité d'amendements.

Cette procédure ne me paraissant pas digne du Parlement, nous avons cherché à ménager la possibilité d'une réelle participation et d'un véritable contrôle de celui-ci.

Je souligne une fois encore, cette question ayant parfois fait problème au sein de la majorité, que ces arrêtés de pouvoirs spéciaux ne peuvent être pris qu'après délibération en Conseil des ministres.

Les textes élaborés à l'initiative d'un ministre particulier doivent nécessairement être approuvés par le Conseil des ministres, c'est-à-dire obtenir l'aval de l'ensemble du gouvernement.

Mevrouw De Pauw-Deveen. — Maar de staatssecretarissen zijn er in de Ministerraad niet bij.

M. Martens, Premier ministre. — Toutes les garanties politiques sont donc réunies. Aucun arrêté s'écarterait du programme du gouvernement ne pourra être pris.

Je reconnais avec MM. Lallemand et Henrion que le dépôt d'amendements, lors de la confirmation, pose un problème juridique important qui devra être résolu.

Comme je l'ai déclaré en commission, j'attirerai l'attention particulière du Conseil d'Etat sur ce point, lorsque l'avant-projet de confirmation lui sera soumis pour avis, car finalement c'est lui qui a mis l'accent sur la possibilité de déposer des amendements lors de la procédure de confirmation des arrêtés de pouvoirs spéciaux.

Ziedaar, mijnheer de Voorzitter, wat ik nog wou zeggen nu wij gekomen zijn aan artikel 6 van dit ontwerp dat heel belangrijk is vermits het bijna integraal is voortgekomen uit de besprekingen in het Parlement, meer bepaald met de fracties van de meerderheid.

Ik heb de indruk dat, ook wanneer de leden van de oppositie principieel niet akkoord kunnen gaan met de bijzondere machten, zij toch zullen toegeven dat op dat punt belangrijke nieuwe waarborgen werden ingebouwd. (*Applaus op de banken van de meerderheid.*)

De heer Van In. — Mag ik even het woord nemen, mijnheer de Voorzitter.

De Voorzitter. — Waarom wil u het woord, mijnheer Van In ?

De heer Van In. — Ik wil graag iets zeggen aan de Eerste minister in verband met zijn uiteenzetting, mijnheer de Voorzitter.

De Voorzitter. — Dan had u eigenlijk in het debat het woord moeten nemen, mijnheer Van In. U kent de spelregels toch ook.

De heer Van In. — Ik herhaal dat ik wil repliceren op de uiteenzetting van de Eerste minister.

De Voorzitter. — Mijnheer Van In, ik geef u het woord, maar ik zou liefst hebben dat u de spelregels naleefde.

De heer Van In. — Indien u mij had laten uitspreken, mijnheer de Voorzitter, dan zou ik reeds gezegd hebben wat ik wou zeggen.

De Voorzitter. — Mijnheer Van In, u bent altijd de eerste om kritiek te hebben wanneer de spelregels niet worden nageleefd. U had in het debat het woord moeten nemen.

De heer Van In. — Ik wilde in het debat het woord niet voeren, mijnheer de Voorzitter.

De Voorzitter. — Dan hebt u ook geen reden om te repliceren.

De heer Van In. — Ik wil alleen maar duidelijk maken, mijnheer de Voorzitter, dat de Eerste minister zich vergist. Ik kan dat maar zeggen na hem te hebben gehoord.

De Voorzitter. — Dat had u daarvoor ook kunnen zeggen. U hebt het woord.

De heer Van In. — Mijnheer de Voorzitter, wat de Eerste minister daarjuist heeft gezegd, strookt niet helemaal met de waarheid.

De nieuwe redactie van artikel 6 werd opgesteld door de oppositie, namelijk door onze partijgenoot de heer Hugo Schiltz. Het is op basis van de gegevens verstrekt door dit lid van de Kamer dat de meerderheid een nieuw amendement heeft ingediend.

Ik wens deze historische waarheid geacteerd te zien. (*Applaus op de banken van de Volksunie.*)

De Voorzitter. — Mijnheer Van In, u bent, ik herhaal het, vaak degene die zegt, soms terecht, dat het reglement niet wordt nageleefd. Ik had graag dat u zelf het reglement ook naleefde.

Ik breng artikel 6 in stemming.

Je mets au voix l'article 6.

— Aangenomen.

Adopté.

M. le Président. — L'article 7 est ainsi rédigé :

Art. 7. La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 7. Deze wet treedt in werking de dag waarop zij in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

— Adopté.

Aangenomen.

Aangehouden stemmingen — Votes réservés

De Voorzitter. — Wij gaan over tot de aangehouden stemmingen met betrekking tot het 7° van artikel 1.

Nous passons aux votes réservés relatifs au 7° de l'article premier.

Wij moeten ons eerst uitspreken over het amendement van de heer Van Grembergen en over het amendement van de heer Lallemand c.s., ertoe strekkende het 7° van artikel 1 te doen vervallen.

Nous devons d'abord nous prononcer sur l'amendement de M. Van Grembergen et sur l'amendement de M. Lallemand et consorts tendant à la suppression du 7° de l'article premier.

De stemming begint.

Le vote commence.

— Er wordt tot naamstemming overgegaan.

Il est procédé au vote nominatif.

164 leden zijn aanwezig.

164 membres sont présents.

93 stemmen neen.

93 votent non.

70 stemmen ja.

70 votent oui.

1 onthoudt zich.

1 s'abstient.

Derhalve zijn de amendementen niet aangenomen.

En conséquence, les amendements ne sont pas adoptés.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, Anthuenis, Antoine, Aubecq, Bascour, Bataille, Bens, Boël, J. A. Bosmans, J. H. Bosmans, Buchmann, Mme Buyse, MM. Cardoen, Cerehe, Chabert, Claeys, Clerdent, Conrotte, Cooreman, Dalem, De Bondt, De Clercq, de Clippele, De Cooman, Dehaene, De Kerpel, Mmes Delruelle-Ghobert, Demeulenaere-Dewilde, MM. Deneir, Deprez, Descamps, De Seranno, Desmarts, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Didden, Doumont, Evers, Falise, Flaghothier, Friederichs, G. Geens, Gijs, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, MM. Hansenne, Hazette, Henrion, Mme Herman-Michielsens, MM. Kelchtermans, Langendries, Laverge, Lenfant, Lutgen, Mme Maes-Vanrobaeys, M. Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Monfils, Nicolas, Noerens, Ottenbourgh, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pedé, Peetermans, Pouillet, Remacle, Saulmont, Smeers, Mme Smitt, M. Sondag, Mme Staels-Dompas, MM. Swaelen, Trussart, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Van Daele, Van den Broeck, Mme Van den Poel-Welkenhuysen, MM. Vanderborcht, Vandermarliere, Vandersmissen, J. Van Eetvelt, V. Van Eetvelt, Vangeel, Vanhaverbeke, Van houte, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Waltniel, Weckx, Willemsens, Windels, Wintgens et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

M. Adriaenssens, Mme Aelvoet, MM. Basecq, Borremans, Bourgois, Capoen, Collignon, Content, Mme Coorens, MM. De Baere, De Bremaeker, Delcroix, Mme De Pauw-Devee, MM. de Wasseige, Deworme, De Wulf, Donnay, Egemeers, Eicher, A. Geens, Grosjean, Guillaume, Hismans, Hofman, Holsbeke, Hotyat, Kenzeler, Knuts, Lagasse, Lallemand, Leclercq, Lepaffe, Mme Lieten-Croes, MM. Luyten,

Matthys, Minet, Moens, Mommerency, Moureaux, Mouton, Op 't Eynde, Paque, Pataer, Péciaux, Pinoie, Poulain, Mme Rifflet-Knauer, MM. Schoeters, Seeuws, Smits, Somers, Spitaels, Taminiaux, Mme Thiry, M. Toussaint, Mme Truffaut, MM. Trussart, Vaes, Valkeniers, Vandekerckhove, Vandenove, Van Der Niepen, Van Grembergen, Van In, Vanlerberghe, Van Ooteghem, Van Overstraeten, Mme Van Puymbroeck, MM. Verschuere et Wyninckx.

S'est abstenu :

Heeft zich onthouden :

M. Schellens.

De Voorzitter. — Wij gaan over tot de stemming over het amendement van de heren Moens en Kenzeler bij het 7° van artikel 1.

Nous passons au vote sur l'amendement de MM. Moens et Kenzeler au 7° de l'article premier.

— Er wordt tot naamstemming overgegaan.

Il est procédé au vote nominatif.

168 leden zijn aanwezig.

168 membres sont présents.

96 stemmen neen.

96 votent non.

68 stemmen ja.

68 votent oui.

4 onthouden zich.

4 s'abstiennent.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, Anthuenis, Antoine, Aubecq, Bascour, Bataille, Bens, Bock, Boël, J. A. Bosmans, J. H. Bosmans, Buchmann, Mme Buyse, MM. Cardoen, Cerehe, Chabert, Claeys, Clerdent, Conrotte, Cooreman, Dalem, De Bondt, De Clercq, de Clippele, De Cooman, Dehaene, De Kerpel, Mmes Delruelle-Ghobert, Demeulenaere-Dewilde, MM. Deneir, Deprez, Descamps, De Seranno, Desmarts, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Didden, Doumont, Evers, Falise, Flaghothier, Friederichs, G. Geens, Gijs, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, MM. Hansenne, Hazette, Henrion, Mme Herman-Michielsens, MM. Kelchtermans, Langendries, Laverge, Lenfant, Lutgen, Mme Maes-Vanrobaeys, M. Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Monfils, Nicolas, Noerens, Ottenbourgh, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pedé, Peetermans, Pouillet, Remacle, Saulmont, Smeers, Mme Smitt, M. Sondag, Mme Staels-Dompas, MM. Swaelen, Trussart, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Van Daele, Van den Broeck, Mme Van den Poel-Welkenhuysen, MM. Vanderborcht, Vandermarliere, Vandersmissen, J. Van Eetvelt, V. Van Eetvelt, Vangeel, Vanhaverbeke, Van houte, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Waltniel, Weckx, Willemsens, Windels, Wintgens et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Adriaenssens, Basecq, Belot, Borremans, Bourgois, Capoen, Collignon, Content, Mme Coorens, MM. De Baere, De Bremaeker, Delcroix, Mme De Pauw-Devee, MM. de Wasseige, Deworme, De Wulf, Donnay, Egemeers, Eicher, A. Geens, Grosjean, Guillaume, Hismans, Hofman, Holsbeke, Hotyat, Kenzeler, Knuts, Lagasse, Lallemand, Leclercq, Lepaffe, Mme Lieten-Croes, MM. Luyten, Matthys, Minet, Moens, Mommerency, Moureaux, Mouton, Op 't Eynde, Paque, Pataer, Péciaux, Pinoie, Poulain, Mme Rifflet-Knauer, MM. Schoeters, Seeuws, Smits, Somers, Spitaels, Taminiaux, Mme Thiry, M. Toussaint, Mme Truffaut, MM. Valkeniers, Vandekerckhove, Vandenove, Van Der Niepen, Van Grembergen, Van In, Vanlerberghe, Van Ooteghem, Van Overstraeten, Verschuere, Vervaeke et Wyninckx.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

Mme Aelvoet, MM. Schellens, Vaes et Mme Van Puymbroeck.

M. le Président. — Nous passons au vote sur l'amendement subsidiaire de M. Lallemand et consorts au 7° de l'article premier.

Wij gaan over tot de stemming over het subsidiair amendement van de heer Lallemand c.s. over het 7° van artikel 1.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

168 membres sont présents.

168 leden zijn aanwezig.

95 votent non.

95 stemmen neen.

72 votent oui.

72 stemmen ja.

1 s'abstient.

1 onthoudt zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, Anthuenis, Antoine, Aubecq, Bascour, Bataille, Bens, Bock, Boël, J. A. Bosmans, J. H. Bosmans, Buchmann, Mme Buyse, MM. Cardoen, Cerexhe, Chabert, Claeys, Clerdent, Conrotte, Cooreman, Dalem, De Bondt, De Clercq, de Clippele, De Cooman, Dehaene, De Kerpel, Mmes Delruelle-Ghobert, Demeulenaere-Dewilde, MM. Deneir, Deprez, Descamps, De Seranno, Desmaret, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Didden, Doumont, Evers, Falise, Flagothier, Friederichs, G. Geens, Gijs, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, MM. Hansenne, Hazette, Henrion, Mme Herman-Michielsens, MM. Kelchtermans, Langendries, Laverge, Lenfant, Lutgen, Mme Maes-Vanrobaeys, M. Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Monfils, Nicolas, Noerens, Ottenbourg, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pede, Peetermans, Poulet, Remacle, Saulmont, Smeers, Mme Smitt, M. Sondag, Mme Staels-Dompas, M. Swaelen, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Van Daele, Van den Broeck, Mme Van den Poel-Welkenhuysen, MM. Vanderborght, Vandermarliere, Vandersmissen, J. Van Eetvelt, V. Van Eetvelt, Vangeel, Vanhaverbeke, Van houte, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Waltniel, Weckx, Willemsens, Windels, Wintgens et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

M. Adriaenssens, Mme Aelvoet, MM. Basecq, Belot, Borremans, Bourgeois, Capoen, Collignon, Content, Mme Coorens, MM. De Baere, De Bremaeker, Delcroix, Mme De Pauw-Deveen, MM. de Wasseige, Deworme, De Wulf, Donnay, Egelmeers, Eicher, A. Geens, Grosjean, Guillaume, Hismans, Hofman, Holsbeke, Hotyat, Kenzeler, Knuts, Lagasse, Lallemant, Leclercq, Lepaffe, Mme Lieten-Croes, MM. Luyten, Matthys, Minet, Moens, Mommerency, Moureaux, Mouton, Op 't Eynde, Paque, Pataer, Pécriaux, Pinoie, Poulain, Mme Rifflet-Knauer, MM. Schoeters, Seeuws, Smits, Somers, Spitaels, Taminiaux, Mme Thiry, M. Toussaint, Mme Truffaut, MM. Trussart, Vaes, Valkeniers, Vandekerckhove, Vandenhove, Van Der Niepen, Van Grembergen, Van In, Vanlerberghe, Van Ooteghem, Van Overstraeten, Mme Van Puymbroeck, MM. Verschueren, Vervae et Wyninckx.

S'est abstenu :

Heeft zich onthouden :

M. Schellens.

De Voorzitter. — Mijnheer Schoeters, gaat u akkoord dat de Senaat één enkele stemming houdt over uw amendementen E, F en G bij het 7° van artikel 1 ?

De heer Schoeters. — Ja, mijnheer de Voorzitter.

De Voorzitter. — Wij stemmen dus over de amendementen E, F en G van de heer Schoeters c.s..

Je mets aux voix les amendements E, F et G de M. Schoeters et consorts.

— Er wordt tot naamstemming overgegaan.

Il est procédé au vote nominatif.

168 leden zijn aanwezig.

168 membres sont présents.

95 stemmen neen.

95 votent non.

68 stemmen ja.

68 votent oui.

5 onthouden zich.

5 s'abstiennent.

Derhalve zijn de amendementen niet aangenomen.

En conséquence, les amendements ne sont pas adoptés.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, Anthuenis, Antoine, Aubecq, Bascour, Bataille, Bens, Bock, Boël, J. A. Bosmans, J. H. Bosmans, Buchmann, Mme Buyse, MM. Cardoen, Cerexhe, Chabert, Claeys, Clerdent, Conrotte, Cooreman, Dalem, De Bondt, De Clercq, de Clippele, De Cooman, Dehaene, De Kerpel, Mmes Delruelle-Ghobert, Demeulenaere-Dewilde, MM. Deneir, Deprez, Descamps, De Seranno, Desmaret, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Didden, Doumont, Evers, Falise, Flagothier, Friederichs, G. Geens, Gijs, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, MM. Hansenne, Hazette, Henrion, Mme Herman-Michielsens, MM. Kelchtermans, Langendries, Laverge, Lenfant, Lutgen, Mme Maes-Vanrobaeys, M. Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Monfils, Nicolas, Noerens, Ottenbourg, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pede, Peetermans, Poulet, Remacle, Saulmont, Smeers, Mme Smitt, M. Sondag, Mme Staels-Dompas, M. Swaelen, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Van Daele, Van den Broeck, Mme Van den Poel-Welkenhuysen, MM. Vanderborght, Vandermarliere, Vandersmissen, J. Van Eetvelt, V. Van Eetvelt, Vangeel, Vanhaverbeke, Van houte, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Waltniel, Weckx, Willemsens, Windels, Wintgens et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Adriaenssens, Basecq, Belot, Borremans, Bourgeois, Capoen, Collignon, Content, Mme Coorens, MM. De Baere, De Bremaeker, Delcroix, Mme De Pauw-Deveen, MM. de Wasseige, Deworme, De Wulf, Donnay, Egelmeers, Eicher, A. Geens, Grosjean, Guillaume, Hismans, Hofman, Holsbeke, Hotyat, Kenzeler, Knuts, Lagasse, Lallemant, Leclercq, Lepaffe, Mme Lieten-Croes, MM. Luyten, Matthys, Moens, Mommerency, Moureaux, Mouton, Op 't Eynde, Paque, Pataer, Pécriaux, Pinoie, Poulain, Mme Rifflet-Knauer, MM. Schoeters, Seeuws, Smits, Somers, Spitaels, Taminiaux, Mme Thiry, M. Toussaint, Mme Truffaut, MM. Valkeniers, Vandekerckhove, Vandenhove, Van Der Niepen, Van Grembergen, Van In, Vanlerberghe, Van Ooteghem, Van Overstraeten, Verschueren, Vervae et Wyninckx.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

Mme Aelvoet, MM. Schellens, Trussart, Vaes et Mme Van Puymbroeck.

De Voorzitter. — Wij gaan over tot de stemming over het amendement H van de heer Pataer bij het 7° van artikel 1.

Nous passons au vote sur l'amendement H de M. Pataer au 7° de l'article premier.

— Er wordt tot naamstemming overgegaan.

Il est procédé au vote nominatif.

166 leden zijn aanwezig.

166 membres sont présents.

94 stemmen neen.

94 votent non.

71 stemmen ja.

71 votent oui.

1 onthoudt zich.

1 s'abstient.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Hebben neen gestemd :

Ont voté non :

MM. Aerts, Akkermans, Anthuenis, Antoine, Aubecq, Bascour, Bataille, Bens, Bock, Boël, J. A. Bosmans, J. H. Bosmans, Buchmann, Mme Buyse, MM. Cardoen, Cerexhe, Chabert, Claeys, Clerdent, Conrotte, Cooreman, Dalem, De Bondt, De Clercq, de Clippele, De Cooman, Dehaene, De Kerpel, Mmes Delruelle-Ghobert, Demeulenaere-Dewilde, MM. Deneir, Deprez, Descamps, De Seranno, Desmaret, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Didden, Doumont, Evers, Falise, Flagothier, Friederichs, G. Geens, Gijs, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, MM. Hansenne, Hazette, Henrion, Mme Herman-Michielsens, MM. Kelchtermans, Langendries, Laverge, Lenfant,

Lutgen, Mme Maes-Vanrobaeys, M. Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Monfils, Nicolas, Noerens, Ottenbourg, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pedé, Peetermans, Poulet, Remacle, Saulmont, Smeers, Mme Smitt, M. Sondag, Mme Staels-Dompas, M. Swaelen, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Van Daele, Van den Broeck, Mme Van den Poel-Welkenhuysen, MM. Vanderborght, Vandermarliere, Vandersmissen, J. Van Eetvelt, V. Van Eetvelt, Vangeel, Vanhaverbeke, Van houtte, Van Nevel, Vannieuwenhuysen, Van Rompaey, Waltniel, Weckx, Willemsens, Windels, Wintgens et Leemans.

Hebben ja gestemd :

Ont voté oui :

M. Adriaenssens, Mme Aelvoet, MM. Basecq, Belot, Borremans, Bourgois, Capoen, Collignon, Content, Mme Coorens, MM. De Baere, De Bremaeker, Delcroix, Mme De Pauw-Deveen, MM. de Wasseige, Deworme, De Wulf, Donnay, Egelmeers, Eicher, A. Geens, Grosjean, Guillaume, Hismans, Hofman, Holsbeke, Hotyat, Kenzeler, Knuts, Lagasse, Lallemand, Leclercq, Lepaffe, Mme Lieten-Croes, MM. Luyten, Matthys, Minet, Moens, Mommerency, Moureaux, Mouton, Op 't Eynde, Paque, Pataer, Pécriaux, Pinoie, Poulain, Mme Rifflet-Knauer, MM. Schoeters, Seeuws, Smitz, Somers, Spitaels, Taminiaux, Mme Thiry, M. Toussaint, Mme Truffaut, MM. Trussart, Vaes, Vandekerckhove, Vandenhove, Van Der Niepen, Van Grembergen, Van In, Vanlerberghe, Van Ooteghem, Van Overstraeten, Mme Van Puymbroeck, MM. Verschuere, Vervaeke et Wyninckx.

Heeft zich onthouden :

S'est abstenu :

M. Schellens.

De Voorzitter. — Wij gaan over tot de stemming over het laatste amendement van de heer Schoeters c.s. bij het 7^e van artikel 1.

Nous passons au vote sur le dernier amendement de M. Schoeters et consorts au 7^e de l'article premier.

— Er wordt tot naamstemming overgegaan.

Il est procédé au vote nominatif.

167 leden zijn aanwezig.

167 membres sont présents.

95 stemmen neen.

95 votent non.

67 stemmen ja.

67 votent oui.

5 onthouden zich.

5 s'abstiennent.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Hebben neen gestemd :

Ont voté non :

MM. Aerts, Akkermans, Anthuenis, Antoine, Aubecq, Bascour, Bataille, Bens, Bock, Boël, J. A. Bosmans, J. H. Bosmans, Buchmann, Mme Buyse, MM. Cardoen, Cerexhe, Chabert, Claeys, Clerdent, Conrotte, Cooreman, Dalem, De Bondt, De Clercq, de Clippele, De Cooman, Dehaene, De Kerpel, Mmes Delruelle-Ghobert, Demeulenaere-Dewilde, MM. Deneir, Deprez, Descamps, De Seranno, Desmaretts, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Didden, Doumont, Evers, Falise, Flagothier, Friederichs, G. Geens, Gijs, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, MM. Hansenne, Hazette, Henrion, Mme Herman-Michielsens, MM. Kelchtermans, Langendries, Laverge, Lenfant, Lutgen, Mme Maes-Vanrobaeys, M. Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Monfils, Nicolas, Noerens, Ottenbourg, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pedé, Peetermans, Poulet, Remacle, Saulmont, Smeers, Mme Smitt, M. Sondag, Mme Staels-Dompas, M. Swaelen, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Van Daele, Van den Broeck, Mme Van den Poel-Welkenhuysen, MM. Vanderborght, Vandermarliere, Vandersmissen, J. Van Eetvelt, V. Van Eetvelt, Vangeel, Vanhaverbeke, Van houtte, Van Nevel, Vannieuwenhuysen, Van Rompaey, Waltniel, Weckx, Willemsens, Windels, Wintgens et Leemans.

Hebben ja gestemd :

Ont voté oui :

MM. Adriaenssens, Basecq, Belot, Borremans, Bourgois, Capoen, Collignon, Content, Mme Coorens, MM. De Baere, De Bremaeker, Delcroix, Mme De Pauw-Deveen, MM. de Wasseige, Deworme, De Wulf, Donnay, Egelmeers, Eicher, A. Geens, Grosjean, Guillaume, Hismans, Hofman, Holsbeke, Hotyat, Kenzeler, Knuts, Lallemand, Leclercq, Lepaffe, Mme Lieten-Croes, MM. Luyten, Matthys, Minet,

Moens, Mommerency, Moureaux, Mouton, Op 't Eynde, Paque, Pataer, Pécriaux, Pinoie, Poulain, Mme Rifflet-Knauer, MM. Schoeters, Seeuws, Smitz, Somers, Spitaels, Taminiaux, Mme Thiry, M. Toussaint, Mme Truffaut, MM. Valkeniers, Vandekerckhove, Vandenhove, Van Der Niepen, Van Grembergen, Van In, Vanlerberghe, Van Ooteghem, Van Overstraeten, Verschuere, Vervaeke et Wyninckx.

Hebben zich onthouden :

Se sont abstenus :

Mme Aelvoet, MM. Schellens, Trussart, Vaes et Mme Van Puymbroeck.

De Voorzitter. — Wij stemmen nu over het geheel van het 7^e van artikel 1.

Nous passons au vote sur l'ensemble du 7^e de l'article premier.

De stemming begint.

Le vote commence.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

167 membres sont présents.

167 leden zijn aanwezig.

93 votent oui.

93 stemmen ja.

73 votent non.

73 stemmen neen.

1 s'abstient.

1 onthoudt zich.

En conséquence, le 7^e de l'article premier est adopté.

Derhalve is het 7^e van artikel 1 aangenomen.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, Anthuenis, Antoine, Aubecq, Bascour, Bataille, Bens, Bock, Boël, J. A. Bosmans, J. H. Bosmans, Buchmann, Mme Buyse, MM. Cardoen, Cerexhe, Chabert, Claeys, Clerdent, Conrotte, Cooreman, Dalem, De Bondt, De Clercq, de Clippele, De Cooman, Dehaene, De Kerpel, Mmes Delruelle-Ghobert, Demeulenaere-Dewilde, MM. Deneir, Deprez, Descamps, De Seranno, Desmaretts, Mmes D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Didden, Doumont, Evers, Falise, Flagothier, Friederichs, G. Geens, Gijs, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, MM. Hansenne, Hazette, Henrion, Kelchtermans, Langendries, Laverge, Lenfant, Lutgen, Mme Maes-Vanrobaeys, M. Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Monfils, Nicolas, Noerens, Ottenbourg, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Peetermans, Poulet, Remacle, Saulmont, Smeers, Mme Smitt, M. Sondag, Mme Staels-Dompas, M. Swaelen, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Van Daele, Van den Broeck, Mme Van den Poel-Welkenhuysen, MM. Vanderborght, Vandermarliere, Vandersmissen, J. Van Eetvelt, V. Van Eetvelt, Vangeel, Vanhaverbeke, Van houtte, Van Nevel, Vannieuwenhuysen, Van Rompaey, Waltniel, Weckx, Willemsens, Windels, Wintgens et Leemans.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

M. Adriaenssens, Mme Aelvoet, MM. Basecq, Belot, Borremans, Bourgois, Capoen, Collignon, Content, Mme Coorens, MM. De Baere, De Bremaeker, Delcroix, Mme De Pauw-Deveen, MM. de Wasseige, Deworme, De Wulf, Egelmeers, Eicher, A. Geens, Grosjean, Guillaume, Mme Herman-Michielsens, MM. Hismans, Hofman, Holsbeke, Hotyat, Kenzeler, Knuts, Lagasse, Lallemand, Leclercq, Lepaffe, Mme Lieten-Croes, MM. Luyten, Matthys, Minet, Moens, Mommerency, Moureaux, Mouton, Op 't Eynde, Paque, Pataer, Pécriaux, Pinoie, Poulain, Mme Rifflet-Knauer, MM. Schoeters, Seeuws, Smitz, Somers, Spitaels, Taminiaux, Mme Thiry, M. Toussaint, Mme Truffaut, MM. Trussart, Vaes, Valkeniers, Vandekerckhove, Vandenhove, Van Der Niepen, Van Grembergen, Van In, Vanlerberghe, Van Ooteghem, Van Overstraeten, Mme Van Puymbroeck, MM. Verschuere, Vervaeke et Wyninckx.

S'est abstenu :

Heeft zich onthouden :

M. Schellens.

De Voorzitter. — Wij stemmen nu over artikel 1.

Nous passons au vote sur l'article premier.

De stemming begint.

Le vote commence.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

167 membres sont présents.

167 leden zijn aanwezig.

95 votent oui.

95 stemmen ja.

71 votent non.

71 stemmen neen.

1 s'abstient.

1 onthoudt zich.

En conséquence, l'article premier est adopté.

Derhalve is artikel 1 aangenomen.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, Anthuenis, Antoine, Aubecq, Bascour, Bataille, Bens, Bock, Boël, J. A. Bosmans, J. H. Bosmans, Buchmann, Mme Buyse, MM. Cardoen, Cerexhe, Chabert, Claeys, Clerdent, Conrotte, Cooreman, Dalem, De Bondt, De Clercq, de Clippele, De Cooman, Dehaene, De Kerpel, Mmes Delruelle-Ghobert, Demeulenaere-Dewilde, MM. Deneir, Deprez, Descamps, De Seranno, Desmaret, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Didden, Doumont, Evers, Falise, Flagothier, Friederichs, G. Geens, Gijs, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, MM. Hansenne, Hazette, Henrion, Mme Herman-Michielsens, MM. Kelchtermans, Langendries, Laverge, Lenfant, Lutgen, Mme Maes-Vanrobaeys, M. Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Monfils, Nicolas, Noerens, Ottenbourg, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pede, Peetermans, Pouillet, Remacle, Saulmont, Smeers, Mme Smitt, M. Sondag, Mme Staels-Dompas, M. Swaelen, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Van Daele, Van den Broeck, Vandenhaute, Mme Van den Poel-Welkenhuysen, MM. Vanderborght, Vandermarliere, Vandersmissen, J. Van Eetvelt, V. Van Eetvelt, Vangeel, Vanhaverbeke, Van houtte, Van Nevel, Vannieuwenhuize, Van Rompaey, Waltniel, Weckx, Willemsens, Windels, Wintgens et Leemans.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

M. Adriaenssens, Mme Aelvoet, MM. Basecq, Belot, Borremans, Bourgois, Capoen, Collignon, Content, Mme Coorens, MM. De Baere, De Bremaeker, Delcroix, Mme De Pauw-Deveen, MM. de Wasseige, Deworme, De Wulf, Donnay, Egelsemeers, Eicher, A. Geens, Grosjean, Guillaume, Hismans, Hofman, Holsbeke, Hotyat, Kenzeler, Knuts, Lagasse, Lallemand, Leclercq, Lepaffe, Mme Lieten-Croes, MM. Luyten, Matthys, Minet, Moens, Mommerency, Moureaux, Mouton, Op 't Eynde, Paque, Pataer, Pécriaux, Pinoie, Poulain, Mme Rifflet-Knauer, MM. Schoeters, Seeuws, Smitt, Somers, Spitaels, Taminiaux, Mme Thiry, M. Toussaint, Mme Truffaut, MM. Trussart, Vaes, Valkeniers, Vandekerckhove, Vandenhove, Van Der Niepen, Van Grembergen, Van In, Vanlerberghe, Van Ooteghem, Mme Van Puymbroeck, MM. Verschueren, Vervaeke et Wyninckx.

S'est abstenu :

Heeft zich onthouden :

M. Schellens.

De Voorzitter. — Wij gaan over tot de stemming over het amendement van mevrouw De Pauw en de heer De Wulf bij artikel 2.

Nous passons au vote sur l'amendement de Mme De Pauw et M. De Wulf à l'article 2.

— Er wordt tot naamstemming overgegaan.

Il est procédé au vote nominatif.

169 leden zijn aanwezig.

169 membres sont présents.

129 stemmen neen.

129 votent non.

34 stemmen ja.

34 votent oui.

6 onthouden zich.

6 s'abstiennent.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Hebben neen gestemd :

Ont voté non :

MM. Aerts, Akkermans, Anthuenis, Antoine, Aubecq, Bascour, Bataille, Belot, Bens, Bock, Boël, Borremans, J. A. Bosmans, J. H. Bosmans, Buchmann, Mme Buyse, MM. Cardoen, Cerexhe, Chabert, Claeys, Clerdent, Collignon, Conrotte, Cooreman, Mme Coorens, MM. Dalem, De Bondt, De Clercq, de Clippele, De Cooman, Dehaene, De Kerpel, Delcroix, Mmes Delruelle-Ghobert, Demeulenaere-Dewilde, MM. Demuyter, Deneir, Deprez, Descamps, De Seranno, Desmaret, de Wasseige, Deworme, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Didden, Donnay, Doumont, Eicher, Evers, Falise, Flagothier, Friederichs, G. Geens, Gijs, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, MM. Guillaume, Hansenne, Hazette, Henrion, Mme Herman-Michielsens, MM. Hismans, Hofman, Hotyat, Kelchtermans, Lagasse, Lallemand, Langendries, Laverge, Leclercq, Lenfant, Lepaffe, Lutgen, Mme Maes-Vanrobaeys, M. Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Minet, Monfils, Moureaux, Mouton, Nicolas, Noerens, Ottenbourg, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Paque, Pécriaux, Pede, Peetermans, Poulain, Pouillet, Remacle, Mme Rifflet-Knauer, MM. Saulmont, Smeers, Mme Smitt, MM. Smitt, Sondag, Spitaels, Mme Staels-Dompas, MM. Swaelen, Taminiaux, Mme Thiry, M. Toussaint, Mmes Truffaut, Tyberghien-Vandenbussche, MM. Van Daele, Van den Broeck, Vandenhaute, Mme Van den Poel-Welkenhuysen, MM. Vanderborght, Vandermarliere, Vandersmissen, J. Van Eetvelt, V. Van Eetvelt, Vangeel, Vanhaverbeke, Van houtte, Van Nevel, Vannieuwenhuize, Van Rompaey, Waltniel, Weckx, Willemsens, Windels, Wintgens et Leemans.

Hebben ja gestemd :

Ont voté oui :

MM. Adriaenssens, Bourgois, Capoen, De Baere, De Bremaeker, De Wulf, Egelsemeers, A. Geens, Holsbeke, Kenzeler, Knuts, Mme Lieten-Croes, MM. Luyten, Matthys, Moens, Mommerency, Op 't Eynde, Pataer, Pinoie, Schoeters, Seeuws, Somers, Valkeniers, Vandekerckhove, Vandenhove, Van Der Niepen, Van Grembergen, Van In, Vanlerberghe, Van Ooteghem, Van Overstraeten, Verschueren, Vervaeke et Wyninckx.

Hebben zich onthouden :

Se sont abstenus :

Mmes Aelvoet, De Pauw-Deveen, MM. Schellens, Trussart, Vaes et Mme Van Puymbroeck.

De Voorzitter. — Ik verzoek mevrouw De Pauw de reden van haar onthouding mede te delen.

Mevrouw De Pauw-Deveen. — Mijnheer de Voorzitter, het zal u verwonderen dat ik mij bij de stemming over mijn eigen amendement onthoud. De reden daarvoor is dat ik u wens mede te delen dat ik nog een ander amendement had willen indienen dat ertoe strekte aan de agglomeratieraad slechts toegang te geven tot het Hulpfonds na nieuwe agglomeratieraadsverkiezingen. (Applaus op de banken van de Volksunie.)

Ik heb dat amendement niet ingediend — en ik vraag dat de regering zou willen luisteren — omdat ik meende dat de regering, die wellicht toch zou voorstellen dit amendement te verwerpen, beter met een argumentatie kon worden overtuigd. (Uitroepen op verschillende banken van de meerderheid.)

Ik vraag dan ook met aandrang dat binnen de kortst mogelijke termijn agglomeratieraadsverkiezingen zouden worden georganiseerd. Waarom? De agglomeratieraad werd bijna vijftien jaar geleden verkozen en bijna veertien jaar geleden geïnstalleerd.

Sedertdien zijn leden wegens ontslag of overlijden verdwenen, zo talrijk zelfs dat ze niet kunnen worden vervangen. Andere leden zijn van partij veranderd en er is een wisselmeerderheid ontstaan die echter niet op haar leden kan rekenen.

De Voorzitter. — Mevrouw, mag ik er u op wijzen dat u enkel het woord mag voeren voor een stemverklaring?

Mevrouw De Pauw-Deveen. — Ik heb mij onthouden, mijnheer de Voorzitter, om te kunnen mededelen waarom ik een bepaald amendement niet heb ingediend. (Uitroepen op verschillende banken.)

De agglomeratieraad is volledig verziekt. Niet alleen daarom, maar ook omdat het democratisch onaanvaardbaar is dat de raad bestaat uit mandatarissen die bijna vijftien jaar geleden werden verkozen, zijn er reeds geruime tijd stemmen opgegaan om agglomeratieraadsverkiezingen te houden. In de Senaat werden ter zake zelfs wetsvoorstellen ingediend

door de heer Lepaffe van het FDF en door de heer Weckx van de CVP. Nieuwe verkiezingen zijn ook noodzakelijk omdat de twee cultuurcommissies door de agglomeratieraad worden verkozen. Ook deze zijn niet langer representatief omdat zij reeds bijna veertien jaar geleden werden samengesteld.

Men blijkt wel tot een consensus te kunnen komen over de datum waarop nieuwe agglomeratieraadsverkiezingen zouden worden georganiseerd. De dag van de gemeenteraadsverkiezingen in 1988 werd als dusdanig voorgesteld. Ik hoop dat de regering op dit voorstel zal ingaan. *(Applaus op de socialistische banken en op de banken van de Volksunie.)*

De Voorzitter. — Mag ik er nogmaals op wijzen dat men zich in een stemverklaring moet beperken tot het toelichten van de uitgebrachte stem?

Wij stemmen nu over artikel 2.

Nous passons au vote sur l'article 2.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

170 membres sont présents.

170 leden zijn aanwezig.

98 votent oui.

98 stemmen ja.

41 votent non.

41 stemmen neen.

31 s'abstiennent.

31 onthouden zich.

En conséquence, l'article 2 est adopté.

Derhalve is artikel 2 aangenomen.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, Anthuenis, Antoine, Aubecq, Bascour, Bataille, Bens, Bock, Boël, J. A. Bosmans, J. H. Bosmans, Buchmann, Mme Buyse, MM. Cardoen, Cerexhe, Chabert, Claeys, Clerdent, Conrotte, Cooreman, Dalem, De Bondt, De Clercq, Decléty, de Clippele, De Cooman, Dehaene, De Kerpel, Mmes Delruelle-Ghobert, De-meulenaere-Dewilde, MM. Demuyter, Deneir, Deprez, Descamps, De Seranno, Desmarests, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Didden, Doumont, Evers, Falise, Flagothier, Friederichs, G. Geens, Gijs, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, MM. Hansenne, Hazette, Henrion, Mme Herman-Michielsens, MM. Kelchtermans, Langendries, Laverge, Lenfant, Lutgen, Mme Maes-Vanrobaeys, M. Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Monfils, Nicolas, Noerens, Ottenbourg, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pede, Peetermans, Pouillet, Remacle, Saulmont, Smeers, Mme Smitt, M. Sondag, Mme Staels-Dompas, M. Swaelen, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Van Daele, Van den Broeck, Vandenhaute, Mme Van den Poel-Welkenhuysen, MM. Vanderborght, Vandermarliere, Vandersmissen, J. Van Eetvelt, V. Van Eetvelt, Vangeel, Vanhaverbeke, Van houtte, Van Nevel, Vannieuwen-huyze, Van Rompaey, Waltniel, Weckx, Willemsens, Windels, Wintgens et Leemans.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

M. Adriaensens, Mme Aelvoet, MM. Bourgois, Capoen, Content, De Baere, De Bremaeker, Mme De Pauw-Deveen, MM. De Wulf, Egelmeers, A. Geens, Holsbeke, Kenzeler, Knuts, Lagasse, Lepaffe, Mme Lieten-Croes, MM. Luyten, Matthys, Moens, Mommerency, Op 't Eynde, Pataer, Pinoie, Schoeters, Seeuws, Somers, Trussart, Vaes, Valkeniers, Vandekerckhove, Vandenbove, Van Der Niepen, Van Grembergen, Vanlerberghe, Van Ooteghem, Van Overstraeten, Mme Van Puymbroeck, MM. Verschuere, Vervaeet et Wyninckx.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. Basecq, Belot, Borremans, Collignon, Mme Coorens, MM. Delcroix, de Wasseige, Deworme, Donnay, Eicher, Grosjean, Guillaume, Hismans, Hofman, Hotyat, Lallemand, Leclercq, Minet, Moureaux, Mouton, Paque, Péciaux, Poulain, Mme Rifflet-Knauer, MM. Schellens, Smits, Spitaels, Taminiaux, Mme Thiry, M. Toussaint et Mme Truffaut.

M. le Président. — Les membres qui se sont abstenus sont priés de faire connaître les motifs de leur abstention.

La parole est à M. Lallemand.

M. Lallemand. — Monsieur le Président, la disposition figurant à l'article 2 du projet n'est pas une disposition de pouvoirs spéciaux, d'une part. D'autre part, elle permet l'accès des communes bruxelloises au fonds Nothomb.

C'est pourquoi nous avons estimé devoir nous abstenir.

M. le Président. — Nous passons au vote sur l'amendement A de M. Lallemand et consorts au paragraphe 1^{er} de l'article 3.

Wij gaan over tot de stemming over het amendement A van de heer Lallemand c.s. bij paragraaf 1 van artikel 3.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

171 membres sont présents.

171 leden zijn aanwezig.

98 votent non.

98 stemmen neen.

72 votent oui.

72 stemmen ja.

1 s'abstient.

1 onthoudt zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, Anthuenis, Antoine, Aubecq, Bascour, Bataille, Bens, Bock, Boël, J. A. Bosmans, J. H. Bosmans, Buchmann, Mme Buyse, MM. Cardoen, Cerexhe, Chabert, Claeys, Clerdent, Conrotte, Cooreman, Dalem, De Bondt, De Clercq, Decléty, de Clippele, De Cooman, Dehaene, De Kerpel, Mmes Delruelle-Ghobert, De-meulenaere-Dewilde, MM. Demuyter, Deneir, Deprez, Descamps, De Seranno, Desmarests, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Didden, Doumont, Evers, Falise, Flagothier, Friederichs, G. Geens, Gijs, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, MM. Hansenne, Hazette, Henrion, Mme Herman-Michielsens, MM. Kelchtermans, Langendries, Laverge, Lenfant, Lutgen, Mme Maes-Vanrobaeys, M. Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Monfils, Nicolas, Noerens, Ottenbourg, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pede, Peetermans, Pouillet, Remacle, Saulmont, Smeers, Mme Smitt, M. Sondag, Mme Staels-Dompas, M. Swaelen, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Van Daele, Van den Broeck, Vandenhaute, Mme Van den Poel-Welkenhuysen, MM. Vanderborght, Vandermarliere, Vandersmissen, J. Van Eetvelt, V. Van Eetvelt, Vangeel, Vanhaverbeke, Van houtte, Van Nevel, Vannieuwen-huyze, Van Rompaey, Waltniel, Weckx, Willemsens, Windels, Wintgens et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

M. Adriaensens, Mme Aelvoet, MM. Basecq, Belot, Borremans, Bourgois, Capoen, Collignon, Content, Mme Coorens, MM. De Baere, De Bremaeker, Delcroix, Mme De Pauw-Deveen, MM. de Wasseige, Deworme, De Wulf, Donnay, Egelmeers, Eicher, A. Geens, Grosjean, Guillaume, Hismans, Hofman, Holsbeke, Hotyat, Kenzeler, Knuts, Lagasse, Lallemand, Leclercq, Lepaffe, Mme Lieten-Croes, MM. Luyten, Matthys, Minet, Moens, Mommerency, Moureaux, Mouton, Op 't Eynde, Paque, Pataer, Péciaux, Pinoie, Poulain, Mme Rifflet-Knauer, MM. Schoeters, Seeuws, Smits, Somers, Spitaels, Taminiaux, Mme Thiry, M. Toussaint, Mme Truffaut, MM. Trussart, Vaes, Valkeniers, Vandekerckhove, Vandenbove, Van Der Niepen, Van Grembergen, Van In, Vanlerberghe, Van Ooteghem, Van Overstraeten, Mme Van Puymbroeck, MM. Verschuere, Vervaeet et Wyninckx.

S'est abstenu :

Heeft zich onthouden :

M. Schellens.

M. le Président. — Nous passons au vote sur l'amendement B de M. Lallemand et consorts au paragraphe 1^{er} de l'article 3.

Wij gaan over tot de stemming over het amendement B van de heer Lallemand c.s. bij paragraaf 1 van artikel 3.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

168 membres sont présents.

168 leden zijn aanwezig.

97 votent non.

97 stemmen neen.

70 votent oui.

70 stemmen ja.

1 s'abstient.

1 onthoudt zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, Anthuenis, Antoine, Aubecq, Bascour, Bataille, Bens, Bock, Boël, J. A. Bosmans, J. H. Bosmans, Buchmann, Mme Buyse, MM. Cardoen, Cereche, Chabert, Claeys, Clerdent, Close, Conrotte, Cooreman, Dalem, De Bondt, De Clercq, Decléty, de Clippele, De Cooman, Dehaene, De Kerpel, Mme Demeulenaere-Dewilde, MM. Demuyter, Deneir, Deprez, De Seranno, Desmaretz, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Didden, Doumont, Evers, Falise, Flagothier, Friederichs, G. Geens, Gijs, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, MM. Hansenne, Hazette, Henrion, Mme Herman-Michielsens, MM. Kelchtermans, Langendries, Laverge, Lenfant, Lutgen, Mme Maes-Vanrobaeys, M. Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Monfils, Nicolas, Noerens, Ottenbourg, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pede, Peetermans, Pouillet, Remacle, Saulmont, Smeers, Mme Smitt, M. Sondag, Mme Staels-Dompas, M. Swaelen, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Van Daele, Van den Broeck, Vandenhaute, Mme Van den Poel-Welkenhuysen, MM. Vanderborght, Vandermarliere, Vandersmissen, J. Van Eetvelt, V. Van Eetvelt, V. Van Eetvelt, Vangeel, Vanhaverbeke, Van houtte, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Waltniel, Weckx, Willemsens, Windels, Wintgens et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

M. Adriaenssens, Mme Aelvoet, MM. Basecq, Belot, Borremans, Bourgeois, Capoen, Collignon, Content, Mme Coorens, MM. De Baere, De Bremaeker, Delcroix, Mme De Pauw-Deveen, MM. de Wasseige, Deworme, De Wulf, Donnay, Egelmeers, Eicher, A. Geens, Grosjean, Guillaume, Hismans, Hofman, Holsbeke, Hotyat, Kenzeler, Knuts, Lagasse, Lallemand, Leclercq, Lepaffe, Mme Lieten-Croes, MM. Luyten, Matthys, Minet, Moens, Mommerency, Moureaux, Mouton, Op 't Eynde, Paque, Pataer, Péciaux, Pinoie, Poulain, Mme Rifflet-Knauer, MM. Schoeters, Smits, Somers, Spitaels, Taminiaux, Mme Thiry, M. Toussaint, Mme Truffaut, MM. Trussart, Vaes, Vandekerckhove, Vandenhove, Van Der Niepen, Van Grembergen, Van In, Vanlerberghe, Van Ooteghem, Van Overstraeten, Mme Van Puymbroeck, MM. Verschueren, Vervaeke et Wyninckx.

S'est abstenu :

Heeft zich onthouden :

M. Schellens.

De Voorzitter. — Wij gaan over tot de stemming over het amendement van de heer Pataer bij paragraaf 2 van artikel 3.

Nous passons au vote sur l'amendement de M. Pataer au paragraphe 2 de l'article 3.

— Er wordt tot naamstemming overgegaan.

Il est procédé au vote nominatif.

171 membres sont présents.

171 leden zijn aanwezig.

99 votent non.

99 stemmen neen.

71 votent oui.

71 stemmen ja.

1 s'abstient.

1 onthoudt zich.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Hebben neen gestemd :

Ont voté non :

MM. Aerts, Akkermans, Anthuenis, Antoine, Aubecq, Bascour, Bataille, Bens, Bock, Boël, J. A. Bosmans, J. H. Bosmans, Buchmann, Mme Buyse, MM. Cardoen, Cereche, Chabert, Claeys, Clerdent, Close,

Conrotte, Cooreman, Dalem, De Bondt, De Clercq, Decléty, de Clippele, De Cooman, Dehaene, De Kerpel, Mmes Delruelle-Ghobert, Demeulenaere-Dewilde, MM. Demuyter, Deneir, Deprez, Descamps, De Seranno, Desmaretz, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Didden, Doumont, Evers, Falise, Flagothier, Friederichs, G. Geens, Gijs, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, MM. Hansenne, Hazette, Henrion, Mme Herman-Michielsens, MM. Kelchtermans, Langendries, Laverge, Lenfant, Lutgen, Mme Maes-Vanrobaeys, M. Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Monfils, Nicolas, Noerens, Ottenbourg, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pede, Peetermans, Pouillet, Remacle, Saulmont, Smeers, Mme Smitt, M. Sondag, Mme Staels-Dompas, M. Swaelen, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Van Daele, Van den Broeck, Vandenhaute, Mme Van den Poel-Welkenhuysen, MM. Vanderborght, Vandermarliere, Vandersmissen, J. Van Eetvelt, V. Van Eetvelt, Vangeel, Vanhaverbeke, Van houtte, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Waltniel, Weckx, Willemsens, Windels, Wintgens et Leemans.

Hebben ja gestemd :

Ont voté oui :

M. Adriaenssens, Mme Aelvoet, MM. Basecq, Belot, Borremans, Bourgeois, Capoen, Collignon, Content, Mme Coorens, MM. De Baere, De Bremaeker, Delcroix, Mme De Pauw-Deveen, MM. de Wasseige, Deworme, De Wulf, Donnay, Egelmeers, Eicher, A. Geens, Grosjean, Guillaume, Hismans, Hofman, Holsbeke, Hotyat, Kenzeler, Knuts, Lagasse, Lallemand, Leclercq, Lepaffe, Mme Lieten-Croes, MM. Luyten, Matthys, Minet, Moens, Mommerency, Moureaux, Mouton, Op 't Eynde, Paque, Pataer, Péciaux, Pinoie, Poulain, Mme Rifflet-Knauer, MM. Schoeters, Seeuws, Smits, Somers, Spitaels, Taminiaux, Mme Thiry, M. Toussaint, Mme Truffaut, MM. Trussart, Vaes, Vandekerckhove, Vandenhove, Van Der Niepen, Van Grembergen, Van In, Vanlerberghe, Van Ooteghem, Van Overstraeten, Mme Van Puymbroeck, MM. Verschueren, Vervaeke et Wyninckx.

Heeft zich onthouden :

S'est abstenu :

M. Schellens.

De Voorzitter. — Wij gaan over tot de stemming over het amendement van de heer Egelmeers c.s. bij paragraaf 3 van artikel 3.

Nous passons au vote sur l'amendement de M. Egelmeers et consorts au paragraphe 3 de l'article 3.

— Er wordt tot naamstemming overgegaan.

Il est procédé au vote nominatif.

169 leden zijn aanwezig.

169 membres sont présents.

96 stemmen ja.

96 votent oui.

61 stemmen neen.

61 votent non.

12 onthouden zich.

12 s'abstiennent.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Hebben neen gestemd :

Ont voté non :

MM. Aerts, Akkermans, Antoine, Aubecq, Bascour, Bataille, Bens, Bock, Boël, J. A. Bosmans, J. H. Bosmans, Buchmann, Mme Buyse, MM. Cardoen, Cereche, Chabert, Claeys, Clerdent, Close, Conrotte, Cooreman, Dalem, De Bondt, De Clercq, Decléty, de Clippele, De Cooman, Dehaene, De Kerpel, Mmes Delruelle-Ghobert, Demeulenaere-Dewilde, MM. Demuyter, Deneir, Deprez, De Seranno, Desmaretz, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Didden, Doumont, Evers, Falise, Flagothier, Friederichs, G. Geens, Gijs, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, MM. Hansenne, Hazette, Henrion, Mme Herman-Michielsens, MM. Kelchtermans, Langendries, Laverge, Lenfant, Lutgen, Mme Maes-Vanrobaeys, M. Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Monfils, Nicolas, Noerens, Ottenbourg, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pede, Peetermans, Pouillet, Remacle, Saulmont, Smeers, Mme Smitt, M. Sondag, Mme Staels-Dompas, M. Swaelen, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Van Daele, Van den Broeck, Vandenhaute, Mme Van den Poel-Welkenhuysen, MM. Vanderborght, Vandermarliere, Vandersmissen, J. Van Eetvelt, V. Van Eetvelt, Vangeel, Vanhaverbeke, Van houtte, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Waltniel, Weckx, Windels, Wintgens et Leemans.

Hebben ja gestemd :

Ont voté oui :

M. Adriaenssens, Mme Aelvoet, MM. Basecq, Belot, Borremans, Bourgois, Capoen, Collignon, Content, Mme Coorens, MM. De Baere, De Bremaeker, Delcroix, Mme De Pauw-Deveens, MM. de Wasseige, Deworme, De Wulf, Donnay, Egelseers, Eicher, Grosjean, Guillaume, Hismans, Hofman, Holsbeke, Horyat, Kenzeler, Knuts, Lagasse, Lallemand, Leclercq, Lepaffe, Mme Lieten-Croes, MM. Matthys, Minet, Moens, Mommerency, Moureaux, Mouton, Op 't Eynde, Paque, Pataer, Pécriaux, Pinoie, Poulain, Mme Rifflet-Knauer, MM. Schoeters, Seeuws, Smits, Spitaels, Taminiaux, Mme Thiry, M. Toussaint, Mme Truffaut, MM. Trussart, Vaes, Vandenhove, Van Der Niepen, Vanlerberghe, Mme Van Puymbroeck, MM. Verschueren et Wyninckx.

Hebben zich onthouden :

Se sont abstenus :

MM. Capoen, A. Geens, Luyten, Schellens, Somers, Valkeniers, Vandekerckhove, Van Grembergen, Van In, Van Ooteghem, Van Overstraeten et Vervaeke.

M. le Président. — Nous devons nous prononcer maintenant sur les amendements A et B de M. Trussart.

Wij moeten thans stemmen over de amendementen A en B van de heer Trussart.

Êtes-vous d'accord, monsieur Trussart, pour que nous procédions à un seul vote sur ces deux amendements ?

M. Trussart. — Oui, monsieur le Président.

M. le Président. — Nous passons au vote sur ces amendements.

Wij gaan over tot de stemming over deze amendementen.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

169 membres sont présents.

169 leden zijn aanwezig.

99 votent non.

99 stemmen neen.

69 votent oui.

69 stemmen ja.

1 s'abstient.

1 onthoudt zich.

En conséquence, les amendements ne sont pas adoptés.

Derhalve zijn de amendementen niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, Anthuenis, Antoine, Aubecq, Bascour, Bataille, Bens, Bock, Boël, J.A. Bosmans, J.H. Bosmans, Buchmann, Mme Buyse, MM. Cardoen, Cerexhe, Chabert, Claeys, Clerdent, Close, Conrotte, Cooreman, Dalem, De Bondt, De Clercq, Decléty, de Clippele, De Cooman, Dehaene, De Kerpel, Mmes Delruelle-Ghobert, Demeulenaere-Dewilde, MM. Demuyter, Deneir, Deprez, Descamps, De Seranno, Desmaret, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Didden, Doumont, Evers, Falise, Flagothier, Friederichs, G. Geens, Gijs, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, MM. Hansenne, Hazette, Henrion, Mme Herman-Michielsens, MM. Kelchtermans, Langendries, Laverge, Lenfant, Lutgen, Mme Maes-Vanrobaeys, M. Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Monfils, Nicolas, Noerens, Ottenbourg, Mme Pannetier-Van Baelen, MM. Pede, Peetermans, Poulet, Remacle, Saulmont, Smeers, Mme Smitt, M. Sondag, Mme Staels-Dompas, M. Swaelen, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Van Daele, Van den Broeck, Vandenhoute, Mme Van den Poel-Welkenhuyzen, MM. Vanderborcht, Vandermarliere, Vandersmissen, J. Van Eetvelt, V. Van Eetvelt, Vangeel, Vanhaverbeke, Van houtte, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Waltniel, Weckx, Willemsens, Windels, Wintgens et Leemans.

Ann. parl. Sénat — Session ordinaire 1985-1986
Parlem. Hand. Senaat — Gewone zitting 1985-1986

Ont voté oui :

Hebben ja bestemd :

M. Adriaenssens, Mme Aelvoet, MM. Basecq, Belot, Borremans, Bourgois, Capoen, Collignon, Content, Mme Coorens, MM. De Baere, De Bremaeker, Delcroix, Mme De Pauw-Deveens, MM. de Wasseige, Deworme, De Wulf, Donnay, Egelseers, Eicher, A. Geens, Grosjean, Guillaume, Hismans, Hofman, Holsbeke, Horyat, Kenzeler, Knuts, Lallemand, Leclercq, Lepaffe, Mme Lieten-Croes, MM. Luyten, Matthys, Minet, Moens, Mommerency, Moureaux, Mouton, Op 't Eynde, Paque, Pataer, Pécriaux, Pinoie, Poulain, Mme Rifflet-Knauer, MM. Schoeters, Seeuws, Smits, Somers, Spitaels, Taminiaux, Mme Thiry, M. Toussaint, Mme Truffaut, MM. Trussart, Vaes, Vandekerckhove, Vandenhove, Van Der Niepen, Van Grembergen, Van In, Vanlerberghe, Van Ooteghem, Mme Van Puymbroeck, MM. Verschueren, Vervaeke et Wyninckx.

S'est abstenu :

Heeft zich onthouden :

M. Schellens.

De Voorzitter. — Wij gaan over tot de stemming over het amendement A van mevrouw De Pauw en de heer Egelseers.

Nous passons au vote sur l'amendement A de Mme De Pauw et de M. Egelseers.

— Er wordt tot naamstemming overgegaan.

Il est procédé au vote nominatif.

168 leden zijn aanwezig.

168 membres sont présents.

97 stemmen neen.

97 votent non.

70 stemmen ja.

70 votent oui.

1 onthoudt zich.

1 s'abstient.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Hebben neen gestemd :

Ont voté non :

MM. Aerts, Akkermans, Anthuenis, Antoine, Aubecq, Bascour, Bens, Bock, Boël, J.A. Bosmans, J.H. Bosmans, Buchmann, Mme Buyse, MM. Cardoen, Cerexhe, Chabert, Claeys, Clerdent, Close, Conrotte, Cooreman, Dalem, De Bondt, De Clercq, Decléty, de Clippele, De Cooman, Dehaene, De Kerpel, Mmes Delruelle-Ghobert, Demeulenaere-Dewilde, MM. Demuyter, Deneir, Deprez, Descamps, De Seranno, Desmaret, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Didden, Doumont, Evers, Falise, Flagothier, Friederichs, G. Geens, Gijs, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, MM. Hansenne, Hazette, Henrion, Mme Herman-Michielsens, MM. Kelchtermans, Langendries, Laverge, Lenfant, Lutgen, Mme Maes-Vanrobaeys, M. Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Monfils, Nicolas, Noerens, Ottenbourg, Mme Pannetier-Van Baelen, MM. Pede, Peetermans, Poulet, Remacle, Saulmont, Smeers, Mme Smitt, M. Sondag, Mme Staels-Dompas, M. Swaelen, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Van Daele, Van den Broeck, Vandenhoute, Mme Van den Poel-Welkenhuyzen, MM. Vanderborcht, Vandermarliere, Vandersmissen, J. Van Eetvelt, V. Van Eetvelt, Vangeel, Vanhaverbeke, Van houtte, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Waltniel, Weckx, Willemsens, Windels, Wintgens et Leemans.

Hebben ja gestemd :

Ont voté oui :

M. Adriaenssens, Mme Aelvoet, MM. Basecq, Belot, Borremans, Bourgois, Capoen, Collignon, Content, De Baere, De Bremaeker, Delcroix, Mme De Pauw-Deveens, MM. de Wasseige, Deworme, De Wulf, Donnay, Egelseers, Eicher, A. Geens, Grosjean, Guillaume, Hismans, Hofman, Holsbeke, Horyat, Kenzeler, Knuts, Lagasse, Lallemand, Leclercq, Lepaffe, Mme Lieten-Croes, MM. Luyten, Matthys, Minet, Moens, Mommerency, Moureaux, Mouton, Op 't Eynde, Paque, Pataer, Pécriaux, Pinoie, Poulain, Mme Rifflet-Knauer, MM. Schoeters, Seeuws, Smits, Spitaels, Taminiaux, Mme Thiry, M. Toussaint, Mme Truffaut, MM. Trussart, Vaes, Valkeniers, Vandekerckhove, Vandenhove, Van Der Niepen, Van Grembergen, Van In, Vanlerberghe, Van Ooteghem, Van Overstraeten, Mme Van Puymbroeck, MM. Verschueren, Vervaeke et Wyninckx.

Heeft zich onthouden :

S'est abstenu :

M. Schellens.

De Voorzitter. — Mevrouw De Pauw, gaat u akkoord om één enkele stemming te houden over uw de amendementen B en C bij paragraaf 4 van artikel 3?

Mevrouw De Pauw-Deveen. — Ja, mijnheer de Voorzitter.

De Voorzitter. — Wij stemmen dus over de amendementen B en C van mevrouw De Pauw en van de heer Egelmeers bij § 4 van artikel 3.

Je mets au voix les deux amendements B et C de Mme De Pauw et de M. Egelmeers au § 4 de l'article 3.

— Er wordt tot naamstemming overgegaan.

Il est procédé au vote nominatif.

171 leden zijn aanwezig.

171 membres sont présents.

99 stemmen neen.

99 votent non.

71 stemmen ja.

71 votent oui.

1 onthoudt zich.

1 s'abstient.

Derhalve zijn de amendementen niet aangenomen.

En conséquence, les amendements ne sont pas adoptés.

Hebben neen gestemd :

Ont voté non :

MM. Aerts, Akkermans, Anthuenis, Antoine, Aubecq, Bascour, Bataille, Bens, Bock, Boël, J. A. Bosmans, J. H. Bosmans, Buchmann, Mme Buyse, MM. Cardoen, Cerexhe, Chabert, Claeys, Clerdent, Close, Conrotte, Cooreman, Dalem, De Bondt, De Clercq, Decléty, de Clippele, De Cooman, Dehaene, De Kerpel, Mmes Delruelle-Ghobert, Demeulenaere-Dewilde, MM. Demuyter, Deneir, Deprez, Descamps, De Seranno, Desmarts, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Didden, Doumont, Evers, Falise, Flagothier, Friederichs, G. Geens, Gijs, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, MM. Hansenne, Hazette, Henrion, Mme Herman-Michielsens, MM. Kelchtermans, Langendries, Laverge, Lenfant, Lutgen, Mme Maes-Vanrobaeys, M. Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Monfils, Nicolas, Noerens, Ottenbourg, Mme Pannels-Van Baelen, MM. Pedé, Peetermans, Poulet, Remacle, Saulmont, Smeers, Mme Smitt, M. Sondag, Mme Staels-Dompas, M. Swaelen, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Van Daele, Van den Broeck, Vandenhaute, Mme Van den Poel-Welkenhuysen, MM. Vanderborcht, Vandermarliere, Vandersmissen, J. Van Eetvelt, V. Van Eetvelt, Vangeel, Vanhaverbeke, Van houtte, Van Nevel, Vannieuwenhuize, Van Rompaey, Waltniel, Weckx, Willemsens, Windels, Wintgens et Leemans.

Hebben ja gestemd :

Ont voté oui :

M. Adriaenssens, Mme Aelvoet, MM. Basecq, Belot, Borremans, Bourgois, Capoen, Collignon, Content, De Baere, De Bremaeker, Delcroix, Mme De Pauw-Deveen, MM. de Wasseige, Deworme, De Wulf, Donnay, Egelmeers, Eicher, A. Geens, Grosjean, Guillaume, Hismans, Hofman, Holsbeke, Hotyat, Kenzeler, Knuts, Lagasse, Lallemand, Leclercq, Lepaffe, Mme Lieten-Croes, MM. Luyten, Matthys, Minet, Moens, Mommerency, Moureaux, Mouton, Op 't Eynde, Paque, Pataer, Pécriaux, Pinoie, Poulain, Mme Rifflet-Knauer, MM. Schoeters, Seeuws, Smits, Somers, Spitaels, Taminiaux, Mme Thiry, M. Toussaint, Mme Truffaut, MM. Trussart, Vaes, Valkeniers, Vandekerckhove, Vandenove, Van Der Niepen, Van Grembergen, Van In, Vanlerberghe, Van Ooteghem, Van Overstraeten, Mme Van Puymbroeck, MM. Verschueren, Vervaeet et Wyninckx.

Heeft zich onthouden :

S'est abstenu :

M. Schellens.

De Voorzitter. — Dames en heren, vóór wij stemmen over artikel 3 vraag ik even uw aandacht.

In de commissie voor de parlementaire werkzaamheden werd van gedachten gewisseld over de wijze waarop de commissies moeten beraadslagen over de koninklijke besluiten, de bijzondere-machtenbesluiten, ter uitvoering van deze wet gedurende « de acht dagen » waarover hier voldoende is gesproken.

Het voorstel is dat eenmaal dat de teksten in mijn bezit zijn, ze onmiddellijk worden rondgedeeld aan al de effectieve leden van de bijzondere commissie die dit ontwerp heeft besproken, en ook aan de effectieve leden van de commissies waaronder de betrokken bijzondere-machtenbesluiten ressorteren.

Wanneer de teksten zijn rondgedeeld, zal, na overleg te hebben gepleegd met de betrokken minister, de voorzitter de bevoegde commissie bijeenroepen. Het is natuurlijk geen gewone commissievergadering, het is een vergadering waar eventueel met de betrokken minister over de koninklijke besluiten wordt van gedachten gewisseld. Eenmaal dat deze bijzondere-machtenwet is goedgekeurd, is dat de gang van zaken. Ik weet dat daarop negatief commentaar kan worden geleverd, we hebben dat de voorbije dagen voldoende gehoord. Ik probeer het zo positief mogelijk te formuleren omdat ik in het verleden vaak de indruk heb gehad dat, eens dat de volmachtwet is aangenomen, weinig parlementsleden zich nog voor de wagons van de trein interesseerden en dat tijdens de debatten over de bekrachtiging van de volmachtbesluiten weinig parlementsleden nog wisten wat er in de trein zat.

De heer Van Ooteghem. — In de tunnel.

De Voorzitter. — Mijnheer Van Ooteghem, u kan erom lachen, maar het is zo.

Een gedachtenwisseling in de commissies over deze koninklijke besluiten kan reeds een goede voorbereiding zijn op een vruchtbaarder parlementair debat op het moment van de bekrachtiging en de eventuele amendering. Ik heb ervaren dat er dan een te grote passiviteit aan den dag werd gelegd. Dat is een persoonlijke mening, maar ik durf ze u geven.

Dat is de regeling die wij hebben voorgesteld en het is onze bedoeling op deze manier te werken, natuurlijk steeds in overleg met de voorzitter van de commissie.

Mevrouw De Pauw heeft de moeilijkheid te berde gebracht van een vrijgehouden week. Ik wil niet onheus zijn, maar met dat bijtje moet ik alle dagen hakken om toch maar te proberen de best mogelijke oplossingen te vinden voor onze vergaderingen. Het zal dus in de toekomst ook wel gaan. Trouwens, deze week waren de eerste drie dagen bestemd voor de commissies van de Senaat en de laatste twee dagen voor de commissies van de raden. Deze week zijn er nochtans alleen openbare vergaderingen van de Senaat en van de raden.

Tenslotte wil ik er nog aan toevoegen dat het akkoord onder de vijf voorzitters met de nodige soepelheid wordt gehanteerd.

Wij gaan nu over tot de stemming over artikel 3.

Nous passons au vote sur l'article 3.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

172 membres sont présents.

172 leden zijn aanwezig.

100 votent oui.

100 stemmen ja.

71 votent non.

71 stemmen neen.

1 s'abstient.

1 onthoudt zich.

En conséquence, l'article 3 est adopté.

Derhalve is artikel 3 aangenomen.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, Anthuenis, Antoine, Aubecq, Bascour, Bataille, Bens, Bock, Boël, J. A. Bosmans, J. H. Bosmans, Buchmann, Mme Buyse, MM. Cardoen, Cerexhe, Chabert, Claeys, Clerdent, Close, Conrotte, Cooreman, Dalem, De Bondt, De Clercq, Decléty, de Clippele, De Cooman, Dehaene, De Kerpel, Mmes Delruelle-Ghobert, Demeulenaere-Dewilde, MM. Demuyter, Deneir, Deprez, Descamps, De Seranno, Desmarts, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Didden, Doumont, Evers, Falise, Flagothier, Friederichs, G. Geens, Gijs, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, MM. Hansenne, Hatry, Hazette, Henrion, Mme Herman-Michielsens, MM. Kelchtermans, Langendries, Laverge, Lenfant, Lutgen, Mme Maes-Vanrobaeys, M. Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Monfils, Nicolas, Noerens, Ottenbourg, Mme Pannels-Van Baelen, MM. Pedé, Peetermans, Poulet, Remacle, Saulmont, Smeers, Mme Smitt, M. Sondag, Mme Staels-Dompas, M. Swaelen, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Van Daele, Van den Broeck, Vandenhaute, Mme Van den Poel-Welkenhuysen, MM. Vanderborcht, Vandermarliere, Vandersmissen, J. Van Eetvelt, V. Van

Eetvelt, Vangeel, Vanhaverbeke, Van houtte, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Waltniel, Weckx, Willemsens, Windels, Wintgens et Leemans.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

M. Adriaenssens, Mme Aelvoet, MM. Basecq, Belot, Borremans, Bourgois, Capoen, Collignon, Content, Mme Coorens, MM. De Baere, De Bremaeker, Delcroix, Mme De Pauw-Deveen, MM. de Wasseige, Deworme, De Wulf, Donnay, Egelmeers, Eicher, A. Geens, Grosjean, Guillaume, Hismans, Hofman, Holsbeke, Hotyat, Kenzeler, Knuts, Lagasse, Lallemand, Leclercq, Lepaffe, Mme Lieten-Croes, MM. Luyten, Matthys, Minet, Moens, Mommerency, Moureaux, Mouton, Op 't Eynde, Paque, Pataer, Pécriaux, Pinoie, Poulain, Mme Rifflet-Knauer, MM. Schoeters, Seeuws, Smits, Somers, Spitaels, Taminiaux, Mme Thiry, M. Toussaint, Mme Truffaut, MM. Trussart, Vaes, Valkeniers, Vandekerckhove, Vandenbrou, Van Der Niepen, Van Grembergen, Van In, Vanlerberghe, Van Ooteghem, Mme Van Puymbroeck, MM. Verschueren, Vervaeke et Wyninckx.

S'est abstenu :

Heeft zich onthouden :

M. Schellens.

M. le Président. — Nous passons au vote sur l'amendement A de M. Lallemand et consorts au paragraphe premier de l'article 4.

Wij gaan over tot de stemming over het amendement A van de heer Lallemand c.s. bij paragraaf 1 van artikel 4.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

173 membres sont présents.

173 leden zijn aanwezig.

100 votent non.

100 stemmen neen.

72 votent oui.

72 stemmen ja.

1 s'abstient.

1 onthoudt zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.
Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, Anthuenis, Antoine, Aubecq, Bascour, Bataille, Bens, Bock, Boël, J. A. Bosmans, J. H. Bosmans, Buchmann, Mme Buyse, MM. Cardoen, Cerexhe, Chabert, Claeys, Clerdent, Close, Conrotte, Cooreman, Dalem, De Bondt, De Clercq, Decléty, de Clippele, De Cooman, Dehaene, De Kerpel, Mmes Delruelle-Ghobert, Demeulenaere-Dewilde, MM. Demuyter, Deneir, Deprez, Descamps, De Seranno, Desmaret, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Didden, Doumont, Evers, Falise, Flagothier, Friederichs, G. Geens, Gijs, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, MM. Hansenne, Hatry, Hazette, Henrion, Mme Herman-Michielsens, MM. Kelchtermans, Langendries, Laverge, Lenfant, Lutgen, Mme Maes-Vanrobaeys, M. Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Monfils, Nicolas, Noerens, Ottenbourg, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pede, Peetermans, Poulet, Remacle, Saulmont, Smeers, Mme Smitt, M. Sondag, Mme Staels-Dompas, M. Swaelen, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Van Daele, Van den Broeck, Vandenhaute, Mme Van den Poel-Welkenhuysen, MM. Vanderborcht, Vandermarliere, Vandersmissen, J. Van Eetvelt, V. Van Eetvelt, Vangeel, Vanhaverbeke, Van houtte, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Waltniel, Weckx, Willemsens, Windels, Wintgens et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

M. Adriaenssens, Mme Aelvoet, MM. Basecq, Belot, Borremans, Bourgois, Capoen, Collignon, Content, Mme Coorens, MM. De Baere, De Bremaeker, Delcroix, Mme De Pauw-Deveen, MM. de Wasseige, Deworme, De Wulf, Donnay, Egelmeers, Eicher, A. Geens, Grosjean, Guillaume, Hismans, Hofman, Holsbeke, Hotyat, Kenzeler, Knuts, Lagasse, Lallemand, Leclercq, Lepaffe, Mme Lieten-Croes, MM. Luyten, Matthys, Minet, Moens, Mommerency, Moureaux, Mouton, Op 't Eynde, Paque, Pataer, Pécriaux, Pinoie, Poulain, Mme Rifflet-Knauer, MM. Schoeters, Seeuws, Smits, Somers, Spitaels, Taminiaux, Mme Thiry,

M. Toussaint, Mme Truffaut, MM. Trussart, Vaes, Valkeniers, Vandekerckhove, Vandenbrou, Van Der Niepen, Van Grembergen, Van In, Vanlerberghe, Van Ooteghem, Van Overstraeten, Mme Van Puymbroeck, MM. Verschueren, Vervaeke et Wyninckx.

S'est abstenu :

Heeft zich onthouden :

M. Schellens.

M. le Président. — Nous passons au vote sur l'amendement B de M. Lallemand et consorts au paragraphe 4 de l'article 4.

Wij gaan over tot de stemming over het amendement B van de heer Lallemand c.s. bij paragraaf 4 van artikel 4.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

173 membres sont présents.

173 leden zijn aanwezig.

100 votent non.

100 stemmen neen.

72 votent oui.

72 stemmen ja.

1 s'abstient.

1 onthoudt zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.
Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, Anthuenis, Antoine, Aubecq, Bascour, Bataille, Bens, Bock, Boël, J. A. Bosmans, J. H. Bosmans, Buchmann, Mme Buyse, MM. Cardoen, Cerexhe, Chabert, Claeys, Clerdent, Close, Conrotte, Cooreman, Dalem, De Bondt, De Clercq, Decléty, de Clippele, De Cooman, Dehaene, De Kerpel, Mmes Delruelle-Ghobert, Demeulenaere-Dewilde, MM. Demuyter, Deneir, Deprez, Descamps, De Seranno, Desmaret, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Didden, Doumont, Evers, Falise, Flagothier, Friederichs, G. Geens, Gijs, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, MM. Hansenne, Hatry, Hazette, Henrion, Mme Herman-Michielsens, MM. Kelchtermans, Langendries, Laverge, Lenfant, Lutgen, Mme Maes-Vanrobaeys, M. Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Monfils, Nicolas, Noerens, Ottenbourg, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pede, Peetermans, Poulet, Remacle, Saulmont, Smeers, Mme Smitt, M. Sondag, Mme Staels-Dompas, M. Swaelen, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Van Daele, Van den Broeck, Vandenhaute, Mme Van den Poel-Welkenhuysen, MM. Vanderborcht, Vandermarliere, Vandersmissen, J. Van Eetvelt, V. Van Eetvelt, Vangeel, Vanhaverbeke, Van houtte, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Waltniel, Weckx, Willemsens, Windels, Wintgens et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

M. Adriaenssens, Mme Aelvoet, MM. Basecq, Belot, Borremans, Bourgois, Capoen, Collignon, Content, Mme Coorens, MM. De Baere, De Bremaeker, Delcroix, Mme De Pauw-Deveen, MM. de Wasseige, Deworme, De Wulf, Donnay, Egelmeers, Eicher, A. Geens, Grosjean, Guillaume, Hismans, Hofman, Holsbeke, Hotyat, Kenzeler, Knuts, Lagasse, Lallemand, Leclercq, Lepaffe, Mme Lieten-Croes, MM. Luyten, Matthys, Minet, Moens, Mommerency, Moureaux, Mouton, Op 't Eynde, Paque, Pataer, Pécriaux, Pinoie, Poulain, Mme Rifflet-Knauer, MM. Schoeters, Seeuws, Smits, Somers, Spitaels, Taminiaux, Mme Thiry, M. Toussaint, Mme Truffaut, MM. Trussart, Vaes, Valkeniers, Vandekerckhove, Vandenbrou, Van Der Niepen, Van Grembergen, Van In, Vanlerberghe, Van Ooteghem, Van Overstraeten, Mme Van Puymbroeck, MM. Verschueren, Vervaeke et Wyninckx.

S'est abstenu :

Heeft zich onthouden :

M. Schellens.

M. le Président. — Nous passons au vote sur l'article 4.

Wij gaan over tot de stemming over artikel 4.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

173 membres sont présents.

173 leden zijn aanwezig.

100 votent oui.

100 stemmen ja.

72 votent non.

72 stemmen neen.

1 s'abstient.

1 onthoudt zich.

En conséquence, l'article 4 est adopté.

Derhalve is het artikel 4 aangenomen.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, Anthuenis, Antoine, Aubecq, Bascour, Bataille, Bens, Bock, Boël, J. A. Bosmans, J. H. Bosmans, Buchmann, Mme Buyse, MM. Cardoen, Cerehe, Chabert, Claeys, Clerdent, Close, Conrotte, Cooreman, Dalem, De Bondt, De Clercq, Decléty, de Clippele, De Cooman, Dehaene, De Kerpel, Mmes Delruelle-Ghobert, Demeulenaere-Dewilde, MM. Demuyter, Deneir, Deprez, Descamps, De Seranno, Desmaretz, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Didden, Doumont, Evers, Falise, Flagthier, Friedrichs, G. Geens, Gijs, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, MM. Hansenne, Hatry, Hazette, Henrion, Mme Herman-Michielsens, MM. Kelchtermans, Langendries, Laverge, Lenfant, Lutgen, Mme Maes-Vanrobaeys, M. Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Monfils, Nicolas, Noerens, Ottenbourg, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pede, Peetermans, Poulet, Remacle, Saulmont, Smeers, Mme Smitt, M. Sondag, Mme Staelens-Dompas, M. Swaelen, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Van Daele, Van den Broeck, Vandenhaute, Mme Van den Poel-Welkenhuysen, MM. Vanderborght, Vandermarliere, Vandersmissen, J. Van Eetvelt, V. Van Eetvelt, Vangeel, Vanhaverbeke, Van houtte, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Waltniel, Weckx, Willemsens, Windels, Wintgens et Leemans.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

M. Adriaenssens, Mme Aelvoet, MM. Basecq, Belot, Borremans, Bourgois, Capoen, Collignon, Content, Mme Coorens, MM. De Baere, De Bremaeker, Delcroix, Mme De Pauw-Deveene, MM. de Wasseige, Deworme, De Wulf, Donnay, Egemeers, Eicher, A. Geens, Grosjean, Guillaume, Hismans, Hofman, Holsbeke, Hotyat, Kenzeler, Knuts, Lagasse, Lallemand, Leclercq, Lepaffe, Mme Lieten-Croes, MM. Luyten, Matthys, Minet, Moens, Mommerency, Moureaux, Mouton, Op 't Eynde, Paque, Pataer, Péciaux, Poinoie, Poulain, Mme Rifflet-Knauer, MM. Schoeters, Seeuws, Smits, Somers, Spitaels, Taminiaux, Mme Thiry, M. Toussaint, Mme Truffaut, MM. Trussart, Vaes, Valkeniers, Vandekerckhove, Vandenhove, Van Der Niepen, Van Grembergen, Van In, Vanlerberghe, Van Ooteghem, Van Overstraeten, Mme Van Puymbroeck, MM. Verschueren, Vervaeke et Wyninckx.

S'est abstenu :

Heeft zich onthouden :

M. Schellens.

ORDRE DES TRAVAUX REGELING VAN DE WERKZAAMHEDEN

M. le Président. — Avant de passer au vote sur l'ensemble du projet de loi accordant des pouvoirs spéciaux au Roi, je vous rappelle que la semaine du 14 avril nous est réservée.

La commission du travail parlementaire propose que le Sénat se réunisse le jeudi 17 avril et éventuellement le mercredi 16, essentiellement pour entendre des questions orales et des interpellations.

Il ne m'est pas possible de vous communiquer un ordre du jour plus détaillé, mais je présume que vous voudrez bien accorder des pouvoirs spéciaux à la commission du travail parlementaire pour l'établir très précisément. *(Sourires.)*

De heer Wyninckx. — Minister Nothomb kan misschien een poging doen om zijn provinciewet te doen bespreken.

M. le Président. — J'insiste pour que les commissions se réunissent également car elles ont beaucoup de travail à accomplir.

Le Sénat est-il d'accord sur cet ordre des travaux ?

Is de Senaat het daarmee eens ? *(Instemming.)*

Il en est ainsi décidé.

Dan is hiertoe besloten.

PROJET DE LOI ATTRIBUANT CERTAINS POUVOIRS SPECIAUX AU ROI

Vote sur l'ensemble

ONTWERP VAN WET TOT TOEKENNING VAN BEPAALDE BIJZONDERE MACHTEN AAN DE KONING

Stemming over het geheel

M. le Président. — Nous passons au vote sur l'ensemble du projet de loi attribuant certains pouvoirs spéciaux au Roi.

Wij moeten nu stemmen over het geheel van het ontwerp van wet tot toekenning van bepaalde bijzondere machten aan de Koning.

La parole est à M. Lallemand, pour une explication de vote.

M. Lallemand. — Monsieur le Président, je voudrais, en quelques mots, définir les raisons du vote négatif du groupe PS.

C'est la troisième fois en quatre ans que les pouvoirs spéciaux sont demandés par le gouvernement. En l'espace de cinq ans, le gouvernement aura disposé de près de trois années de pouvoirs spéciaux. C'est, à notre sens, abusif et injustifié. De plus, c'est inconstitutionnel.

Par ailleurs, la politique que le gouvernement veut mener par pouvoirs spéciaux a des conséquences précises. L'austérité qui sera imposée frappera surtout le monde du travail. En quatre ans de politique d'austérité — le rapport de la Banque Nationale l'atteste —, le pouvoir d'achat du monde du travail a diminué de 14 p.c. pendant que les revenus du patrimoine augmentaient de 15 p.c. Il s'agit donc d'une politique qui bouleverse les équilibres sociaux qui sont le fondement d'une politique démocratique.

La politique que le projet implique témoigne aussi de la faiblesse du gouvernement qui, en quatre ans, a été incapable de maîtriser la dette publique au moyen des pouvoirs spéciaux qu'il avait réclamés. Cette dette a doublé. C'est un fait extraordinaire et sans précédent.

Enfin, ce ne sont pas les lenteurs du Parlement qui sont la cause de cet état de choses, mais plutôt l'impossibilité dans laquelle le gouvernement se trouve de faire accepter une politique par la majorité au moment même où seront prises les décisions capitales que vous annoncez.

En dernier lieu — et je crois pouvoir y insister —, ces pouvoirs spéciaux, injustifiés en droit, conduisent en fait à discréditer le Parlement. Ils font endosser à la Chambre et au Sénat des retards, des faiblesses, des impuissances, des responsabilités qui sont fondamentalement celles du gouvernement.

Le groupe socialiste votera avec détermination contre ces pouvoirs spéciaux et combattra cette politique antisociale. *(Applaudissements sur les bancs socialistes.)*

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Wyninckx voor een stemverklaring.

De heer Wyninckx. — Mijnheer de Voorzitter, ik zou mij ertoe kunnen beperken te verklaren dat wij volkomen de argumenten die de fractievoorzitter van de PS hier heeft aangevoerd, onderschrijven. Het zijn dezelfde motieven die ons ertoe aansporen de volmachten niet aan de regering te verlenen. Wij hebben bij vorige gelegenheden een soortgelijk afgeven van de parlementaire bevoegdheden bekampt.

Wij menen dat de regering, nadat de volmachtperiode was verstreken, vleugellam is geworden. Sinds april van vorig jaar is duidelijk in de regering een spoor van laxisme, van vertraging en gebrek aan dynamisme waar te nemen. Dat heeft er overigens toe geleid dat wij ons vandaag in een hoogst gevaarlijke situatie bevinden : wij hebben nog geen enkel zicht op wat in de Rijksmiddelenbegroting kan worden ingeschreven. We weten zelfs niet wanneer we eigenlijk de Rijksmiddelenbegroting zullen behandelen.

Intussen wordt deze ondemocratische methode van regeren het Parlement verder opgelegd. Wij zullen samen met onze Waalse partijgenoten de strijd tegen de regering blijven voeren. We ontfangen haar het recht om het Parlement opnieuw voor een periode van een anderhalf jaar buiten spel te zetten. *(Applaus op de socialistische banken.)*

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer André Geens voor een stemverklaring.

De heer A. Geens. — Mijnheer de Voorzitter, een lid van de meerderheid heeft gezegd, waarschijnlijk onder inspiratie van de Goede

Week, dat de regering voor een kruisweg staat. Welnu, we hebben niet de kruisweg meegemaakt van de regering in de afgelopen week, maar de kruisweg van het Parlement.

Tijdens de debatten over de bijzondere machten heeft de regering geen overtuigende argumenten aangebracht voor de urgentie, noch voor de noodtoestand. Trouwens, ook dit keer, zoals vorige keer, mijnheer de Eerste minister, hebt u verklaard dat het de laatste maal is dat u volmachten vraagt.

Wij, vanuit de oppositie, hebben onze taak vervuld. Wij hebben het « spel » gespeeld. Wees er echter van overtuigd dat uw meerderheid, die slaafs de teksten heeft goedgekeurd, die slaafs de nuttige verduidelijkingen en de amendementen van de oppositie heeft verworpen, uit deze debatten ontgoocheld naar huis gaat. (*Protest op sommige banken van de meerderheid.*)

Dit hebben wij in de wandelgangen kunnen opvangen.

Mijnheer de Eerste minister, de tunnel blijft bestaan. Hoe lang nog? Wij hebben de indruk dat het een tunnel is met vele uitgangen en dat u geregeld het licht ziet maar dat u de uitgang steeds opnieuw mist en steeds opnieuw de mist inrijdt.

Sommige ministers hebben tijdens dit debat — wij zijn er hen dankbaar voor — gepoogd enige duidelijkheid te brengen. Ik zei wel, sommige. Wij weten vandaag echter niets meer dan verleden week van de manier waarop het concurrentievermogen zal worden verbeterd. Wij weten vandaag niets meer dan verleden week over de sanering van de overheidsfinanciën. Wij weten vandaag niets meer dan verleden week over de manier waarop de sociale zekerheid zal worden hervormd. Wij weten vandaag niets meer dan verleden week over de wijze waarop de regering zal zorgen voor bijkomende tewerkstelling. Wij weten vandaag niets meer dan verleden week over een mogelijke oplossing voor de problematiek rondom de nationale sectoren, vooral de kolenmijnen. Wij weten niet of deze regering meer dan de vorige de rechten van de gemeenschappen en de gewesten zal respecteren. (*Applaus op de banken van de Volksunie.*)

Andere ministers echter, mijnheer de Eerste minister, hebben dit Parlement in feite belachelijk gemaakt en hebben niet op een ernstige manier geantwoord op de vragen die hier werden gesteld. Wij verwijzen onder meer naar het lek, dat u hebt betreurd, en waarover u daarstraks een verklaring hebt afgelegd, verklaring waarmee wij blij zijn. Wij hopen dat u de maatregelen zult nemen die noodzakelijk zijn om de prerogatieven van het Parlement tenminste nog in schijn te respecteren.

Maar sommige andere ministers hebben ons zwaar ontgoocheld. Dat gebeurde daarstraks wanneer de minister van Tewerkstelling en Arbeid, toen het cijfer van 90 000 werklozen werd genoemd, riep : « C'est ridicule. »

Het is niet ernstig, mijnheer de Eerste minister, dat over een dergelijke serieuze materie op zulk een wijze door een minister wordt gereageerd. (*Applaus op de banken van de Volksunie.*)

Mijnheer de Eerste minister, er is inderdaad licht nodig in de tunnel. Onze fractie heeft dienaangaande een symbolische daad willen stellen en wil u een geschenk overhandigen dat licht kan brengen in de tunnel. Maar ook een geschenk dat voor u een aandenken moet zijn wanneer u in de komende dagen belangrijke beslissingen moet nemen in verband met de Limburgse steenkoolmijnen. Het is een geschenk dat het symbool is van de mijnwerkers, namelijk een mijnwerkerslamp. (*Onder applaus van de leden van de Volksuniefractie overhandigt de heer Van Ooteghem een mijnwerkerslamp aan de Eerste minister.*) Zij moge voor u een symbool zijn en u een geweten scheppen omtrent de maatregelen die in verband met de mijnen zullen worden genomen.

Mijnheer de Eerste minister, wij zijn ervan overtuigd dat u deze volmachten niet hoeft om de maatregelen te nemen die het land nodig heeft, om de toestand te saneren en om de problemen waar wij voor staan op te lossen. U hebt deze volmachten nodig omdat er wantrouwen bestaat binnen uw meerderheid. Wij zullen deze volmachten niet goedkeuren. (*Applaus op de banken van de Volksunie.*)

M. le Président. — Nous passons au vote.

Wij gaan over tot de stemming.

— Il est procédé au vote nominatif sur l'ensemble du projet de loi.

Er wordt tot naamstemming overgegaan over het ontwerp van wet in zijn geheel.

176 membres sont présents.

176 leden zijn aanwezig.

101 votent oui.

101 stemmen ja.

74 votent non.

74 stemmen neen.

1 s'abstient.

1 onthoudt zich.

En conséquence, le projet de loi est adopté.

Derhalve is het ontwerp van wet aangenomen.

Il sera soumis à la sanction royale.

Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, Anthuenis, Antoine, Aubecq, Bascour, Bataille, Bens, Bock, Boël, J. A. Bosmans, J. H. Bosmans, Buchmann, Mme Buyse, MM. Cardoen, Cerexhe, Chabert, Claeys, Clerdent, Close, Conrotte, Cooreman, Dalem, De Bondt, De Clercq, Decléry, de Clippele, De Cooman, Dehaene, De Kerpel, Mmes Delruelle-Ghobert, Demeulenaere-Dewilde, MM. Demuyter, Deneir, Deprez, Descamps, De Seranno, Desmarests, Mme D'Hondt-Van Opendenbosch, MM. Didden, Doumont, Evers, Falise, Flagothier, Friederichs, G. Geens, Gijs, J. Gillet, Mme L. Gillet, M. Glibert, Mme Godinache-Lambert, MM. Hansenne, Hatry, Hazette, Henrion, Mme Herman-Michielsens, MM. Kelchtermans, Langendries, Laverge, Lenfant, Lutgen, Mme Maes-Vanrobaeys, M. Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Monfils, Nicolas, Noerens, Ottenbourg, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pedé, Peetermans, Pouillet, Remacle, Saulmont, Smeers, Mme Smitt, M. Sondag, Mme Staels-Dompas, M. Swaelen, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Van Daele, Van den Broeck, Vandenhoute, Mme Van den Poel-Welkenhuysen, MM. Vanderborcht, Vandermarliere, Vandermissen, J. Van Eetvelt, V. Van Eetvelt, Vangeel, Vanhaverbeke, Van houtte, Van Nevel, Vannieuwenhuysen, Van Rompaey, Waltniel, Weckx, Willemssens, Windels, Wintgens et Leemans.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

M. Adriaenssens, Mme Aelvoet, MM. Basecq, Belot, Boel, Borremans, Bourgois, Capoen, Collignon, Content, Mme Coorens, MM. De Baere, De Bremaeker, Delcroix, Mme De Pauw-Deveken, MM. De Smeyter, de Wasseige, Deworme, De Wulf, Donnay, Egelmeyers, Eicher, A. Geens, Grosjean, Guillaume, Hismans, Hofman, Holsbeke, Hotyat, Kenzeler, Knuts, Lagasse, Lallemand, Leclercq, Lepaffe, Mme Lieten-Croes, MM. Luyten, Matthys, Minet, Moens, Mommerency, Moureaux, Mouton, Op 't Eynde, Paque, Pataer, Pécriaux, Pinoie, Poulain, Mme Rifflet-Knauer, MM. Schoeters, Seeuws, Smits, Somers, Spitaels, Taminiaux, Mme Thiry, M. Toussaint, Mme Truffaut, MM. Trussart, Vaes, Valkeniers, Vandekerckhove, Vandenhove, Van Der Niepen, Van Grembergen, Van In, Vanlerberghe, Van Ooteghem, Van Overstraeten, Mme Van Puymbroeck, MM. Verschueren, Vervaeke et Wyninckx.

S'est abstenu :

Heeft zich onthouden :

M. Schellens.

WENSEN — VŒUX

De Voorzitter. — Dames en heren, ik wou u allen bedanken voor de medewerking in de voorbije dagen.

Mesdames, messieurs, vous serez tous d'accord avec moi pour adresser nos remerciements au personnel qui a dû travailler très durement ces jours-ci. (*Applaudissements sur tous les bancs.*)

Vous serez sans doute également d'accord pour que nous nous souhaitions une bonne fête de Pâques. (*Applaudissements sur tous les bancs.*)

Le Sénat s'ajourne jusqu'à convocation ultérieure.

De Senaat gaat tot nadere bijeenroeping uiteen.

La séance est levée.

De vergadering is gesloten.

(*La séance est levée à 21 h 50 m.*)

(*De vergadering wordt gesloten te 21 u. 50 m.*)

814